

HANDLEIDING TOT INSTALLATIE en GEBRUIKSAANWIJZING

POLAR – NOVA mod. **AIR - MULTIAIR**

INTRODUCTION

Geachte klant,

We danken U voor de keuze die U aan de producten MCZ gegeven hebt, en meer bepaald voor een kachel van de Pellet MCZ lijn.

We zijn ervan overtuigd dat U naarmate het gebruik de kwaliteit, resultaat van vooruitstrevende projecten en strenge tests, zult weten te appreciëren.

Ons doel is technologische complexiteit verenigen met gebruiksvriendelijkheid en veiligheid..

Voor een optimaal gebruik van uw kachel raden wij u aan deze handleiding zeer aandachtig te lezen voor de ingebruikname.

Zodra u de basisgegevens hebt verkregen krijgt u een beter overzicht van de verschillende programmeermogelijkheden, de nodige voorzorgen voor onderhoud en configuratie.

Wij feliciteren u nogmaals met Uw keuze en wij herinneren u eraan dat de pelletkachel NOOIT door kinderen mag bediend worden en dat kinderen altijd op veilige afstand moeten blijven.

Actualisering van de handleiding

Met als doelstelling een voortdurende verbetering van het product behoudt de constructeur zich het recht om zonder voorafgaande mededeling alle wijzigingen die hij noodzakelijk acht in deze handleiding op te nemen.

BEWAREN VAN DE HANDLEIDING

- Draag zorg voor dit boek en bewaar hem binnen handbereik op een gemakkelijk toegankelijke plaats.
- Mocht de handleiding verloren of vernield zijn kunt U een kopie aanvragen bij Uw verdeler of rechtstreeks bij de constructeur met de vermelding van het type toestel.

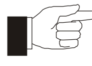
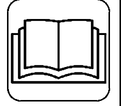
Hoe deze handleiding lezen

De belangrijke paragrafen die een speciale aandacht vergen zijn in vet gedrukt.

De cursief gedrukte passages verwijzen naar gevisualiseerde mededelingen op het LCD-scherm van de kachel of bijkomende verduidelijking

OPMERKING: De paragraaf « opmerkingen » verschaft bijkomende informatie aan de lezer.

De volgende symbolen duiden specifieke mededelingen aan die U in deze handleiding tegenkomt.

	OPGELET: Dit waarschuwingssymbool dat regelmatig voorkomt in deze handleiding onderlijnt de noodzaak om zeer aandachtig die paragraaf te lezen want het niet naleven van de voorschriften riskeert ernstige beschadigingen aan de kachel te veroorzaken en de veiligheid van de gebruiker in het gedrang te brengen.
	INFORMATIE: Dit symbool stelt de informatie in het daglicht die belangrijk is voor het goed functioneren van Uw kachel . Het negeren van deze informatie kan leiden tot het niet goed functioneren van de kachel en de resultaten zullen dan ook ondermaats zijn.
	OPERATIONELE VOLGORDE: Dit symbool geeft aan om een serie toetsen in te drukken om toegang te krijgen tot het menu of om bijkomende regelingen uit te voeren.
	DE MEDEDELINGEN VISUALISEREN: Dit symbool nodigt de lezer uit om de mededelingen te lezen die op het LCD-scherm van de kachel verschijnen.
	DE HANDLEIDING RAADPLEGEN: Dit symbool nodigt de eindgebruiker uit de handleiding te raadplegen wanneer bepaalde verrichtingen moeten geleid worden door een serie specifieke richtlijnen.

1. AANBEVELINGEN EN GARANTIEVOORWAARDEN

1.1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



- De plaatsing, de elektrische aansluiting, het nazicht op de werking en het onderhoud zullen uitsluitend door gekwalificeerde techniekers uitgevoerd worden.
- De kachel installeren volgens de normen van toepassing in het land waar de kachel gebruikt wordt.
- Zeer nauwkeurig de aanwijzingen volgen die in dit boek opgenomen zijn om een correct gebruik van de kachel en de elektronische systemen te waarborgen.
- Het gebruik, het afregelen en het programmeren van de kachel moet uitgevoerd worden door volwassenen. Iedere foutieve programmering kan tot gevaarlijke situaties leiden en/of een slecht functioneren .
- Voor elke handeling zal de gebruiker of de persoon die ingrijpt op de programmering van de kachel de handleiding zorgvuldig gelezen hebben.
- De kachel zal uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor hij gebouwd is. Ieder ander gebruik zal beschouwd worden als onveilig en dus gevaarlijk .
- Niet op de kachel staan en niet gebruiken als steunpunt.
- Geen wasgoed te drogen hangen op de kachel. Drooglijnen moeten op veilige afstand geplaatst worden – Brandgevaar.
- In geval van onjuist gebruik van het product valt de verantwoordelijkheid volledig ten laste van de eindgebruiker en ontheft de firma MCZ van alle burgerlijke en wettelijke verantwoordelijkheid.
- Het grootste deel van de oppervlakte van de kachel is zeer warm (deur, venster, rookafvoer, enz.)Men moet bijgevolg vermijden om deze delen aan te raken zonder op een efficiënte manier beveiligd te zijn door kledingstukken die voor dit doel aangepast zijn zoals thermische handschoenen .
- Nauwgezet deze gevaren uitleggen aan oudere personen, gehandicapten en kinderen, en erop toezien dat ze buiten het bereik van de brandende kachel blijven.
- Het is verboden de kachel te laten werken met open deur of gebroken venster.
- De kachel niet aanraken met natte handen vermits het hier een elektrisch toestel betreft. Steeds de voedingskabel afkoppelen alvorens tussenbeide te komen .
- Alvorens tot onderhoud of schoonmaken over te gaan moet de elektrische voeding afgekoppeld worden door de hoofdschakelaar op nulstand te plaatsen of de

voedingskabel af te koppelen .

- De kachel moet aangesloten worden aan een elektrische installatie met automatische zekering en een stopcontact met aarding zoals voorzien in de normen 73/22 CEE en 93/98 CEE.
- De installatie moet aangepast zijn aan het aangegeven elektrisch vermogen van de kachel.
- Een foutieve installatie of een onnauwkeurig onderhoud (wanneer de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing niet opgevolgd werden) kan materiele en lichamelijke schade toebrengen aan personen, dieren en zaken, waarbij de firma MCZ alle burgerlijke of strafrechterlijke verantwoordelijkheid afwijst.

1.2. OPERATIONELE AANBEVELINGEN



- De kachel doven in geval van panne of slechte werking.
- Nooit handmatig de pellets in de verbrandingskamer gieten.
- Voor elke nieuwe ontsteking, alle niet-verbrande pellets die zich nog in de verbrandingsruimte bevinden tengevolge van “mislukte ontstekingen” verwijderen.
- De binnenkant van de kachel niet met water reinigen.
- Ook de buitenkant mag niet met water gereinigd worden. Het water kan infiltreren in de kachel, het isolatiesysteem beschadigen en elektrische schokken teweegbrengen.
- De huid niet gedurende lange tijd blootstellen aan de stralingswarmte. De ruimte waar U verblijft of waar de kachel opgesteld staat niet overmatig verwarmen. Dit kan invloed hebben op Uw fysieke conditie en gezondheidsproblemen veroorzaken.
- Planten en dieren niet rechtstreeks met de hete luchtstroom in contact brengen. Dit kan schadelijke gevolgen hebben voor planten en dieren.
- Uitsluitend pellets in het vat van de kachel gieten.
- De kachel installeren in een aangepast lokaal in overeenstemming met met de veiligheidsvoorschriften en voorzien van de nodige verbindingen met de verschillende voedingsnetten (verluchting en elektriciteit) en van rookafvoer.
- De kachel en zijn keramische bekleding moeten in een droge omgeving beschermd van weer en wind geplaatst worden.
- Het is aangeraden om de kachel niet rechtstreeks op de vloer te plaatsen; indien de vloerbekleding bestaat uit brandbaar materiaal zal een overeenkomstige isolatie voorzien moeten worden.
- In geval van panne van het ontstekingssysteem geen ontvlambare materialen gebruiken.



INFORMATIE :

- Bij eender welk probleem kunt U zich wenden tot een verdeler of een door MCZ aangenomen en gekwalificeerde technieker. Eis altijd de originele onderdelen in geval van herstelling
- Gebruik uitsluitend de door MCZ aanbevolen brandstof (voor Italië alleen pellets van 6 mm diameter; voor de andere Europese landen pellets van 6-8 mm diameter)en alleen voor de modellen uitgerust met automatische voeding.
- Op regelmatige tijdstippen de rookafvoerbuizen controleren en reinigen.
- Voor elke nieuwe ingebruikname de niet-verbrande pellets die zich nog in de verbrandingsruimte bevinden verwijderen. (van « mislukte » ontstekingen)
- De pelletkachel is geen kooktoestel.
- Er altijd over waken dat het deksel van het pellet-reservoir goed gesloten is.
- Dit instructieboekje met zorg bewaren want dit zal de kachel vergezellen gedurende zijn ganse levensduur. Indien U de kachel verkoopt of verplaatst verzeker U dat de gebruiksaanwijzing de kachel vergezelt.
- In geval van verlies vraagt U best een ander exemplaar aan Uw verdeler of aan de maatschappij MCZ.

1.3. GARANTIEVOORWAARDEN

De firma MCZ waarborgt dit toestel, met uitsluiting van de onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage zoals verder vermeld, voor een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum, op voorwaarde dat het garantiebewijs vergezeld is van een document dat de naam van de verdeler en de datum van levering bevat, dat vermeld garantiebewijs degelijk ingevuld binnen de 8 dagen na de aankoop opgestuurd wordt, en dat de kachel geïnstalleerd en getest werd door een erkend technieker en volgens de instructies die vermeld zijn in deze gebruiksaanwijzing.

De waarborg betreft het vervangen of het herstellen van delen of originele onderdelen waarvan erkend is dat ze een fabricagefout bevatten.

1.3.1. Garantie-beperkingen

De waarborg is niet van toepassing op elektrische en elektronische onderdelen noch op de ventilatoren die voor een periode van 1 jaar gewaarborgd zijn vanaf de datum van aankoop en gerechtvaardigd zoals hierboven vermeld. De waarborg dekt niet de onderdelen onderhevig aan een normale slijtage zoals dichtingen, vensters en afneembare delen van de kachel.

De vervangen onderdelen zullen gedurende de rest van de waarborgperiode erkend blijven.

1.3.2. Uitsluitingen

De kleurafwijkingen op de geverfde en gelakte delen, op de keramische delen en de barstjes in de keramische delen kunnen in geen geval tot bezwaar leiden aangezien het hier om natuurlijke karakteristieken gaat eigen aan het materiaal en aan het gebruik van het product.

De waarborg is niet van toepassing op onderdelen die defect raken door gebrek aan onderhoud of indien de installatie niet volgens de voorschriften van de maatschappij MCZ gebeurd is (zie overeenkomstig hoofdstuk in deze gebruiksaanwijzing).

De maatschappij wijst elke verantwoordelijkheid af voor de materiele en lichamelijke schade rechtstreeks of onrechtstreeks toegebracht aan personen, dieren of zaken die het gevolg zijn van het niet naleven van de aanbevelingen die in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden wat betreft de installatie, het gebruik en het onderhoud van de kachel.

In geval van slechte werking van de kachel wendt U zich best tot de verkoper en/of de regionale verdeler.

Schade veroorzaakt door het transport of tijdens handelingen om de kachel te verplaatsen vallen niet onder de waarborg

Betreffende de installatie en gebruik van de kachel uitsluitend gebruik maken van deze handleiding.

De waarborg is niet van toepassing op schade veroorzaakt dooratmosferische invloeden, natuurrampen, elektrische stroomstoten, brand, gebrekkige elektrische installatie of een onderhoud dat niet volgens de aanwijzingen van de fabrikant gebeurd.



VRAAG OM TUSSENKOMST

De vraag om tussenkomst moet via de verdeler gebeuren die op zijn beurt de technische assistentie van de maatschappij MCZ kan vragen.

DE MAATSCHAPPIJ MCZ VERKLAART DAT DE AANGESCHAFTE KACHEL CONFORM IS MET DE RICHTLIJNEN CEE 89/336 EN 72/23 EN VOLGENDE AMENDEMENTEN.



MCZ SPA verwerpt elke verantwoordelijkheid in geval van foutief gebruik of in geval van voorafgaande niet toegelaten wijzigingen aangebracht aan de kachel of de onderdelen.

Voor alle vervangstukken slechts originele onderdelen MCZ gebruiken.

2. THEORETISCHE BEGRIPPEN VOOR DE INSTALLATIE

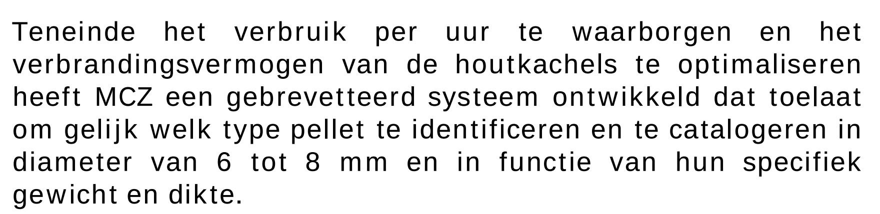
2.1. DE PELLET (of houtkorrel)

De « pellet » of houtkorrel is een derivaat van geperst en draadgetrokken houtzaagsel dat natuurlijk gedroogd is en zonder vernis. Ze worden geproduceerd door de houtindustrie (zagerijen en schrijnwerkerijen)De dichtheid van het materiaal is te danken aan het natuurlijke bindmiddel dat aanwezig is in hout, waardoor bij de productie van de pellets geen gebruik gemaakt wordt van lijmen of verbindingsstoffen.



Houtkorrels

Er zijn verschillende types houtkorrels op de markt waarvan de karakteristieken verschillen in functie van de gebruikte mengelingen. Het kaliber van de korrel varieert van 6 tot 8 mm voor een standaardlengte tussen 5 en 30 mm. De pellet van goede kwaliteit bezit een dichtheid variërend van 550 kg/m ² tot meer dan 700 kg/m² en een vochtigheidsgehalte van 5 tot 8 %.



Teneinde het verbruik per uur te waarborgen en het verbrandingsvermogen van de houtkachels te optimaliseren heeft MCZ een gebrevetteerd systeem ontwikkeld dat toelaat om gelijk welk type pellet te identificeren en te catalogeren in diameter van 6 tot 8 mm en in functie van hun specifiek gewicht en dikte.

Met het speciale systeem Pelletbox (r) en bij het volgen van de procedure uitgelegd in de paragraaf « Ontsteking » zal de meest geschikte afregeling bepaald worden om de kachel te configureren.



pellet-box(r) doseertoestel®

De pellet is niet alleen een ecologische brandstof in de mate dat hij het maximum houtafval recycleert om een minder vervuilende verbranding te verwezenlijken dan met fossiele brandstoffen maar hij heeft ook verschillende technische voordelen. Als een goede kwaliteit houtsoort een calorisch vermogen van 4.4kw/kg bezit (met 15 % vochtigheid, na ongeveer 18 maanden drogen) is het vermogen van de pellet 5.3kw/kg

Om een goede verbranding te garanderen moet de pellet droog bewaard worden vrij van vreemde additieven. De houtkorrels worden hoofdzakelijk verkocht in zakken van 15 kg en zijn bijgevolg zeer gemakkelijk te stockeren.

Houtkorrels van goede kwaliteit verzekeren een optimale verbranding en verminderen de uitstoot van schadelijke gassen in de atmosfeer.



Zak houtkorrels 15 kg



Hoe minderwaardiger de kwaliteit van de brandstof, hoe frequenter de verbrandingskamer zal moeten gereinigd worden.

De houtkorrels dienen gefabriceerd te worden met houtresten die geen enkele chemische behandeling ondergaan hebben.

- De DIN normen 51731 en Onorm M 7135 homologeren houtkorrels van goede kwaliteit die aan volgende karakteristieken voldoen :
- Calorische waarde : 5.3 kw/kg
- Dichtheid : 700 kg/m3
- Vochtgehalte : 8% maximum bruto gewicht korrel
- As gehalte : 1 % maximum bruto gewicht korrel
- Diameter : 6 - 6,5 mm
- Lengte : 30 mm max.
- Samenstelling : 100 % onbehandeld hout en zonder eender welke vorm van bindmiddel (procent schors : 5 % max)
- Verpakking: zakken gemaakt van ecologisch en bio-afbreekbaar materiaal



De maatschappij MCZ raadt ten zeerste aan om gehomologeerde brandstof te gebruiken voor de kachels.

Het gebruik van minderwaardige kwaliteit houtkorrels of niet conform hierboven vermeld zal het goed functioneren van Uw kachel beïnvloeden en kan bijgevolg de waarborg annuleren alsook de verantwoordelijkheid van de maatschappij MCZ wat betreft dit product.

De houtkachels MCZ functioneren uitsluitend met pellet van 6 mm diameter(alleen in Italië) en van 6-8 mm(in de andere Europese landen)en met een lengte van 5 tot 30 mm maximum.

2.2. WERKINGSPRINCIPE

De houtkorrels worden binnengeleid in de verbrandingskamer en vallen rechtstreeks in de inoxstalen verbrandingspot door middel van een wormwiel die de pellets uit het reservoir haalt.

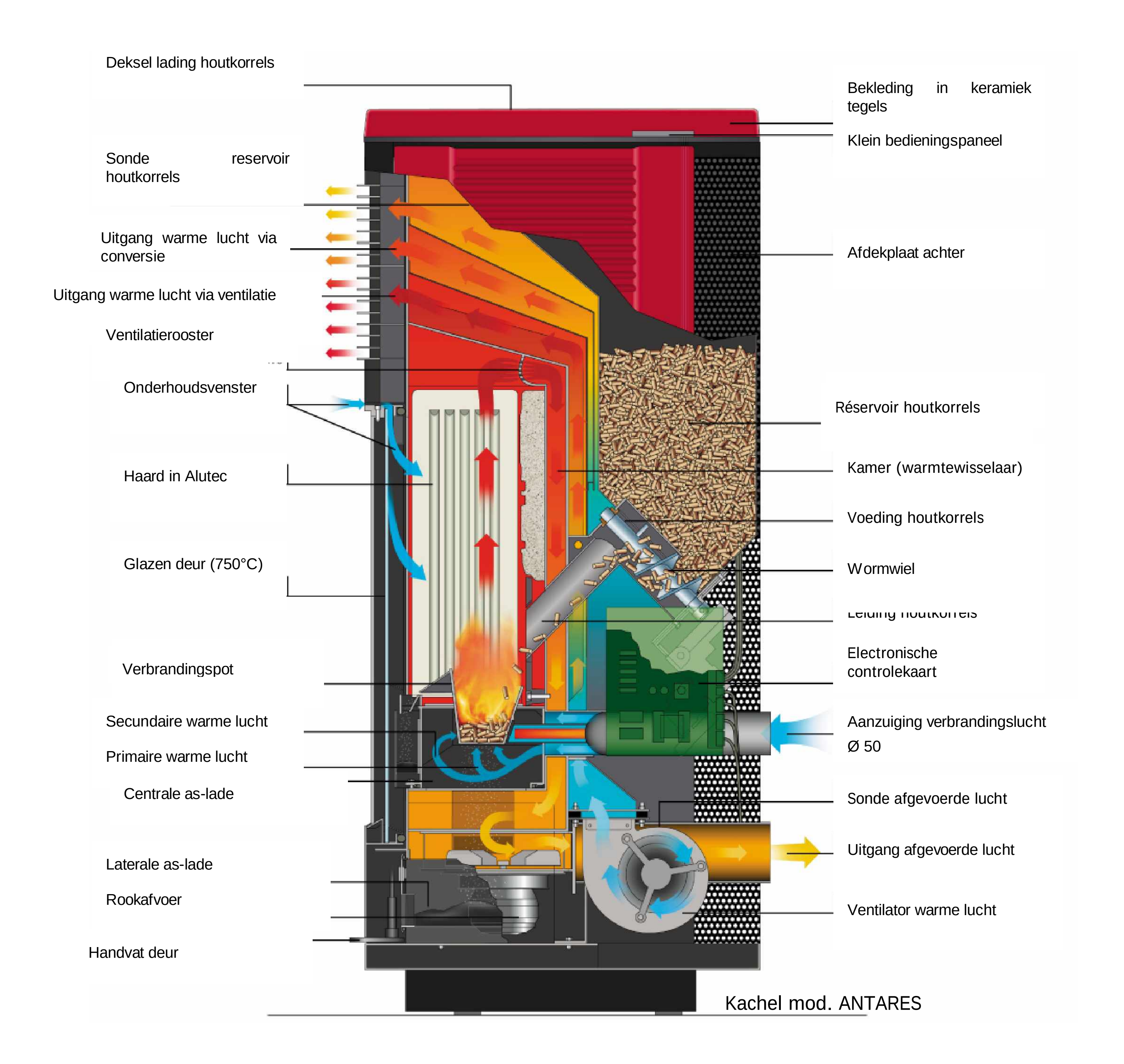
De hoeveelheid houtkorrels die in de verbrandingspot terechtkomen en de aangevoerde lucht zijn vooropgesteld, geprogrammeerd en gecontroleerd door een elektronische kaart.

Gedurende de onstekingsfase activeert de elektronische kaart zowel de rotor voor rookafvoer als de keramische kaars die, eenmaal opgewarmd de brandstof aansteekt bij een temperatuur van ongeveer 200°C. Na ongeveer 20 minuten is de onstekingsfase afgelopen en wordt de kachel door de centrale in stand « functie » gezet.

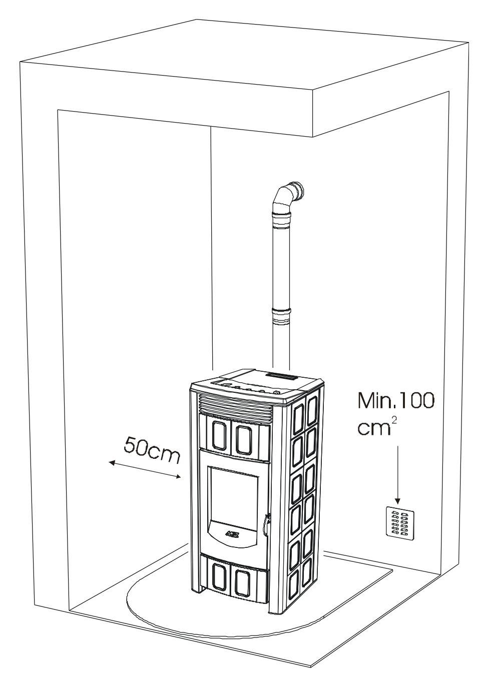
In deze fase, en volgens de instructies die de gebruiker via de IR afstandsbediening(5 programma's) stuurt, berekent de elektronische kaart de exacte hoeveelheid brandstof, de nodige hoeveelheid lucht nodig voor de verbranding, de nodige hoeveelheid lucht voor de convectie en zal een voortdurende controle uitoefenen op de aangesloten elementen; de kaart zal indien nodig fouten in de functies opsporen en eventueel de procedure onderbreken.

- ZIE SCHEMA IN DOORSNEDE VOLGENDE PAGINA -

2.2.1. Dwarsdoorsnede van een kachel met houtkorrels MCZ



2.3. INSTALLATIEPLAATS



Installatievoorbeeld - Model POLAR

Voor een correct functioneren van de kachel en voor een goede warmteverdeling moet de eenheid geplaatst worden in een omgeving waar de nodige luchttoevoer voor de verbranding van de pellets aanwezig is (beschikbaarheid ongeveer 40m³/u) conform de installatienorm UNI-CIG 7129-7131 en opvolgende verbeteringen en ook aan de nationale normen van toepassing.

Het volume van het lokaal mag niet kleiner zijn dan 30 m³

De luchttoevoer moet gebeuren langs permanente openingen in de muur (ter hoogte van de kachel) die uitgeven in open lucht met een minimale doorsnede van 100 cm²

Deze luchttoevoer moet zodanig gerealiseerd worden dat hij op geen enkel ogenblik kan afgesloten worden

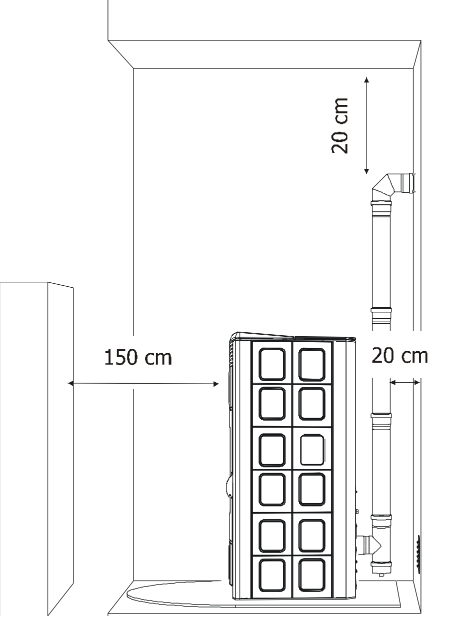
De lucht mag ook aangevoerd worden via aanpalende lokalen op voorwaarde dat deze lokalen voorzien zijn van een luchttoevoer van buitenaf, dat het hier niet gaat om slaapkamers of badkamers en dat ze geen brandgevaar opleveren zoals bijvoorbeeld garage, houtopslagplaatsen, opslagplaatsen voor brandbaar materiaal, en de in voege zijnde normen respecteren.



De installatie van de kachel in slaapkamers, badkamers of in een lokaal waar al een ander verwarmingstoestel in gebruik is (open haard, kachel)zonder onafhankelijke luchtaanvoer is verboden.

Het is verboden de kachel te installeren in een lokaal met explosieve atmosfeer.

De vloer van het lokaal waar de kachel opgesteld staat moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kachel te dragen.



Installatievoorbeeld - Model POLAR

Indien de muren geen brandbaar materiaal bevatten kan de kachel geïnstalleerd worden met een minimum afstand achteraan van 10 cm

In geval de muren bestaan uit brandbaar materiaal is er een minimum ruimte nodig van 20 cm tussen de muur en de rug van de kachel, van 50 cm aan de zijkant en van 150 cm vooraan. In geval van aanwezigheid van delicate objecten zoals meubels, gordijnen, zetels moet de afstand aangepast worden.



In geval van houten vloerbedekking (parket) dient U een vloerplaat te voorzien conform de geldende normen.

2.4. VOORZORGSMAATREGELEN



BELANGRIJK !

De installatie en de montage van de kachel moet uitgevoerd worden door technisch gekwalificeerd personeel.

De installatie van de kachel moet uitgevoerd worden op een gemakkelijk toegankelijke plaats met genoeg ruimte om het toestel te bedienen en het onderhoud uit te voeren.

Het lokaal moet:

- aangepast zijn aan de omliggende gebruiksvoorwaarden
- uitgerust zijn met een netvoeding 230-240v 50 Hz (EN73-23)
- voorzien zijn van een aangepast systeem van rookafvoer
- beschikken over een externe luchtaanvoer
- uitgerust zijn met een automatische zekering met aardgeleiding conform de normen EU

De kachel moet aangesloten worden aan een rookafvoer via schoorsteen of via vertikaal rookafvoerkanaal binnen of buiten, conform de geldende normen.

De kachel moet zodanig aangesloten worden dat de voeding via het stopcontact bereikbaar is.



BELANGRIJK!

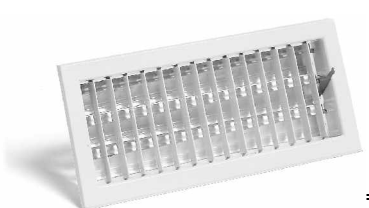
De kachel moet aangesloten worden aan een schoorsteen of een vertikaal afvoerkanaal zodat de verbrande gassen zo hoog mogelijk boven de woning geëvacueerd worden.

De rook afkomstig van houtverbranding kan de muren bevuilen indien hij te dicht bij de wanden uit het afvoerkanaal komt.

Aangezien de rook praktisch onzichtbaar is en zeer warm kan hij bij contact ernstige brandwonden veroorzaken. Alvorens de kachel te installeren moet er een doorgang voorzien worden voor de rookafvoer en een andere doorgang voor de aanvoer van verse buitenlucht.

2.5. AANVOER VAN VERSE BUITENLUCHT

Het is absoluut noodzakelijk dat verse lucht aangevoerd wordt in het lokaal waar de kachel is geïnstalleerd. Deze hoeveelheid moet minstens overeenstemmen met de hoeveelheid lucht nodig voor de normale verbranding van de pellets en voor de ventilatie. Deze verluchting kan gerealiseerd worden door middel van permanente openingen in de muur die verbinding met de buitenlucht verzekerd of met individuele of collectieve ventilatiekanalen .



Te dien einde moet een opening gemaakt worden met een doorsnede van minimum 100cm² in de buitenmuur ter hoogte van de kachel (opening van

12 cm diameter of doorsnede van 10x10cm) langs beide zijden beschermd door een rooster.

De aanvoer van verse lucht moet eveneens:

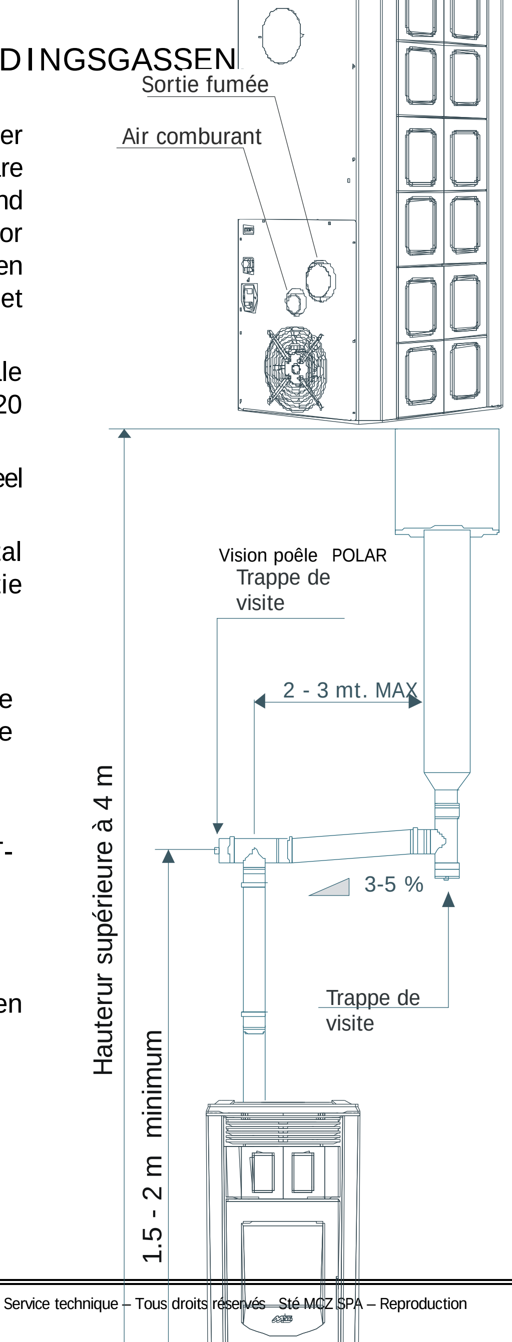
- onmiddellijk verbinding geven met het lokaal waar de kachel geïnstalleerd.
- beschermd zijn door een rooster of dergelijke op voorwaarde dat de minimale doorsnede niet verminderd.
- zodanig geïnstalleerd worden dat hij niet kan afgesloten worden.



Het is niet noodzakelijk om de aanvoer van verse buitenlucht rechtstreeks met de kachel aan te sluiten maar de voorgeschreven diameter zal in ieder geval een aanvoer van ongeveer 50m³/u in de kamer moeten verzekeren.

Zie de norm UNI 10683 REV 14 /09/2005.

2.6. VERBINDING MET DE AFVOER VAN VERBRANDINGSGASSEN



Bij het installeren van de afvoerbuis voor verbrandingsgassen moet er rekening gehouden worden met de mogelijke aanwezigheid van brandbare materialen. Indien de doorgang uitgevoerd wordt door een houten wand off ander brandbaar materiaal zal de installateur een speciaal daarvoor voorziene muurdoorvoer gebruiken (diameter van minimum 13 cm) en vervolgens de afvoerbuis overeenkomstig isoleren (dikte 1.3 – 5cm met een thermisch geleidingsvermogen van 0.07w/m°Kmin).

Dit geldt eveneens indien de buis door horizontale of verticale doorgangen moet passeren met een in acht nemen van minimum 20 cm afstand van de brandbare wand.

Als alternatieve oplossing is het aangeraden om een dubbelwandig industrieel afvoerkanaal te gebruiken die buiten ook de condensatie zal verhinderen.

De verbrandingskamer werkt in onderdruk. Het afvoerkanaal zal eveneens in onderdruk werken op voorwaarde dat de installatie uitgevoerd wordt zoals hierboven uitgelegd.



Alleen kanalen en verbindingen gebruiken die uitgerust zijn met dichtingsringen die een absolute gasdichtheid waarborgen.



Ieder afvoerkanaal moet geïnstalleerd worden met een T-stuk voor een periodiek onderhoud mogelijk te maken).

De kachel installeren met in acht name van alle voorschriften en richtlijnen die tot hiertoe geformuleerd werden.



BELANGRIJK!

Elke verandering van richting van 90° van de afvoerkanalen dient gerealiseerd te worden met speciale T-stukken die uitgerust zijn met een onderhoudsluik (Zie hoofdstuk « Accessoires voor pelletkachels).

Het is ten strengste verboden om een rooster aan te brengen op het einde van het afvoerkanaal daar dit de goede werking van de kachel zou kunnen beïnvloeden.

VOOR DE AANSLUITING VAN HET AFVOERKANAAL NIET MEER DAN 2-3 m HORIZONTALE BUIS GEBRUIKEN EN NIET MEER DAN 3 BOCHTEN VAN 90°.

Installatievoorbeeld MODEL - POLAR

2.7. AANSLUITING LANGS SCHOORSTEEN

De binnenafmetingen van het afvoerkanaal mag niet meer bedragen dan 20 x 20 cm doorsnede of 20 cm diameter. In het geval van grotere diameters of slechte afvoervoorwaarden (spleten, onvoldoende isolatie enz.) is het aangeraden een inox buis te gebruiken die in de schoorsteen past. Fig. 5.

Door middel van de geschikte instrumenten nazien dat de trek minimum 10 pa bedraagt.

Een controleluik voorzien aan de basis van het afvoerkanaal om een periodiek nazicht te doen en minstens jaarlijks te vegen.

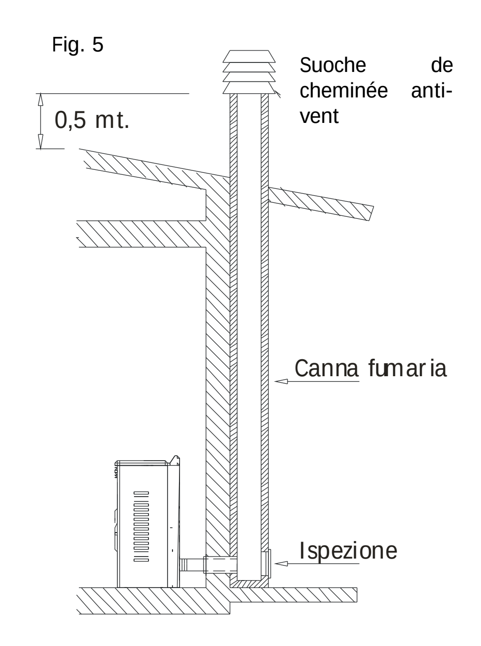
De dichtheid van de verbindingen verzekeren door gebruik te maken van verbindingsstukken en afvoerkanalen die aangeraden worden.

Controleren indien er een afdekkap met antivalwind geïnstalleerd is op het dak die beantwoordt aan de geldende normen.



Dit type aansluiting verzekert de afvoer van verbrandingsgassen zelfs bij een tijdelijke stroomonderbreking.

Fig. 5



2.8. AANSLUITING AAN EEN AFVOERKANAAL LANGS BUITEN DMV EEN DUBBELWANDIGE OF GEISOLEERDE BUIS.

De minimum binnenafmetingen van het afvoerkanaal moeten 10 x 10cm of 10cm diameter zijn en de maximum afmetingen mogen niet meer bedragen dan 20 x 20cm of 20 cm diameter.

Door middel van de geschikte instrumenten nazien dat de trek minimum 10 pa bedraagt. Fig. 6

Alleen dubbelwandige inoxstalen buizen gebruiken met gladde binnenwand die aan de muur bevestigd zijn. (het gebruik van flexibele buizen is verboden)

Een controleluik voorzien aan de basis van het afvoerkanaal om een periodiek nazicht te doen en minstens jaarlijks te vegen.

De dichtheid van de verbindingen verzekeren door gebruik te maken van verbindingsstukken en afvoerkanalen die aangeraden worden.

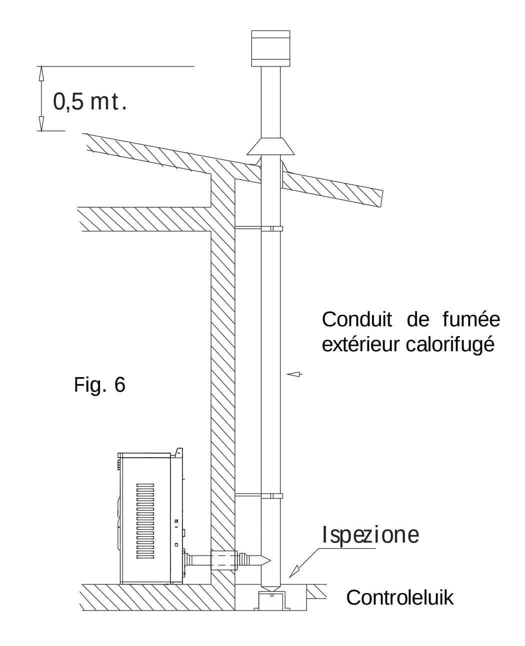


Fig. 6

Controleren indien er een afdekkap met antivalwind geïnstalleerd is op het dak die beantwoord aan de geldende normen

.



Dit type aansluiting verzekert de afvoer van verbrandingsgassen zelfs bij een tijdelijke stroomonderbreking.

2.9. AANSLUITING AAN SCHOORSTEEN OF AFVOERKANAAL

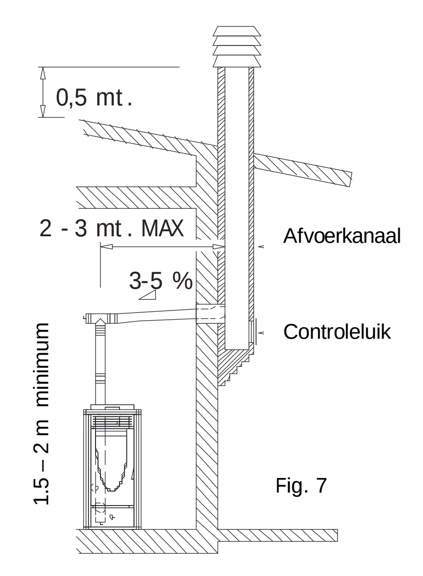


Fig. 7

Om een goede werking te verzekeren mag de verbinding tussen de kachel en het afvoerkanaal geen helling vertonen van minder dan 3%, de horizontale verbinding niet langer dan 2/3 m lang zijn en de verticale afvoer minstens 1.5 m , gemeten van het ene T-stuk tot het andere (verandering van richting)..

Door middel van de geschikte instrumenten nazien dat de trek minimum 10 pa bedraagt. (Fig. 7)

Een controleluik voorzien aan de basis van het afvoerkanaal om een periodiek nazicht te doen en minstens jaarlijks te vegen.

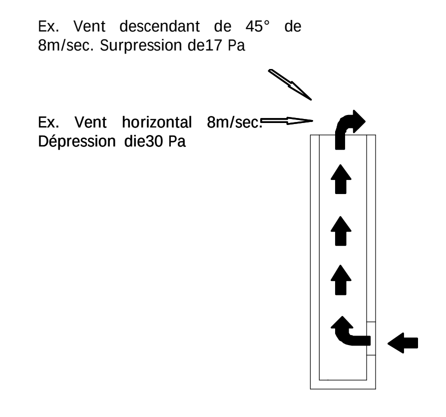
De dichtheid van de verbindingen verzekeren door gebruik te maken van verbindingsstukken en afvoerkanalen die aangeraden worden.

Controleren indien er een afdekkap met antivalwind geïnstalleerd is op het dak die beantwoord aan de geldende normen.



Dit type aansluiting verzekert de afvoer van verbrandingsgassen zelfs bij een tijdelijke stroomonderbreking.

2.10. SLECHTE WERKING TE WIJTEN AAN EEN SLECHTE TREK IN DE AFVOERKANALEN

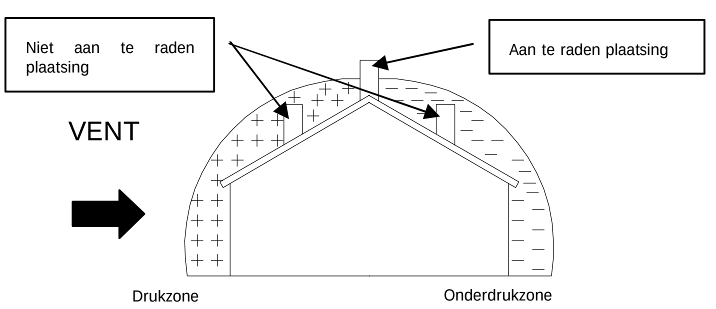


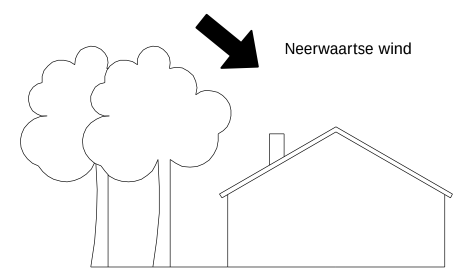
Bij de verschillende meteorologische en geografische factoren die een rol spelen bij de rookafvoer (regen, mist, sneeuw, hoogte, zonneschijn, oriëntatie, enz.) is de wind zeker de

belangrijkste. Inderdaad, behalve het feit dat er een thermische onderdruk ontstaat door het temperatuurverschil tussen de binnenzijde en de buitenzijde van het afvoerkanaal is er een ander type onderdruk (of overdruk): de dynamische druk ten gevolge van de dominerende winden.

Een stijgwind verhoogt altijd de onderdruk en bijgevolg de trek.

Een horizontale wind verhoogt de onderdruk indien de afvoerleiding goed geïnstalleerd is. Een dalende wind vermindert altijd de trek en werkt soms omgekeerd.

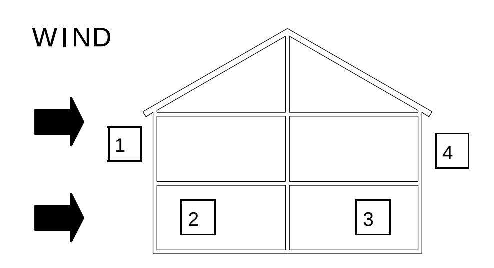




Behalve de windkracht en windrichting is de plaatsing van het afvoerkanaal en de kap ten opzichte van het dak van de woning en het omliggende landschap ook belangrijk.

De wind beïnvloedt indirect de werking van de kachel door het creëren van zones van onderdruk en overdruk zowel binnen als buiten de woning.

Als de lokalen aan directe wind blootgesteld zijn (2) zal er binnen een overdruk ontstaan die de trek gunstig beïnvloedt maar tenietgedaan worden door een overdruk van buiten indien de uitgang op het dak in de richting van de wind geplaatst wordt.(1)
Als de lokalen integendeel niet direct blootgesteld zijn aan de wind (3) kan een dynamische onderdruk de natuurlijke thermische onderdruk van de afvoerkanalen beïnvloeden maar dit kan (soms) gecompenseerd worden door het afvoerkanaal weg van de windrichting te plaatsen (4)



1-2 = overdrukzone
3-4 = onderdrukzone



BELANGRIJK!

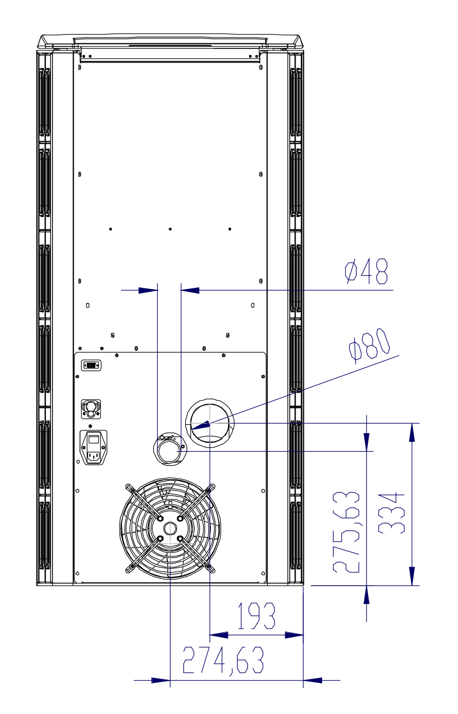
De gelijkvormigheid en de plaatsing van de afvoerkanalen hebben een belangrijke invloed op het goed functioneren van de pelletkachel .

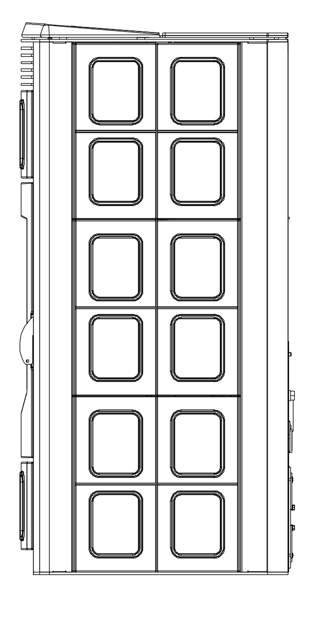
Ongunstige voorwaarden kunnen slechts opgelost worden door een overeenkomstige afregeling van Uw kachel door bekwaam MCZ personeel.

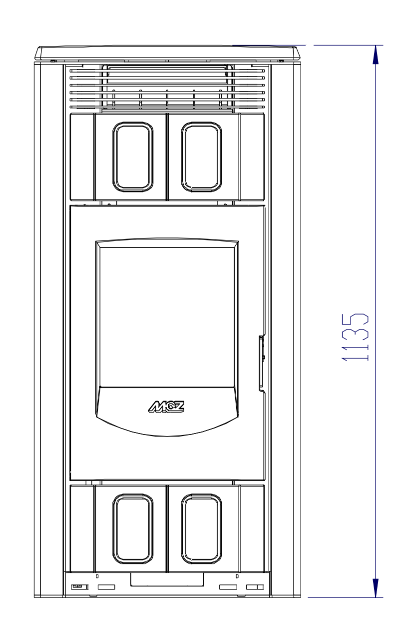
3. INSTALLATIE EN MONTAGE

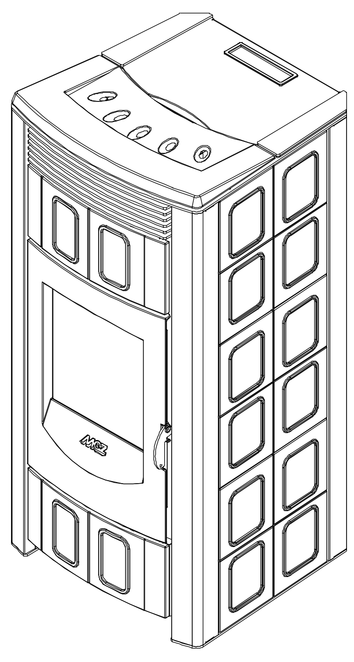
3.1. SCHEMA'S EN TECHNISCHE GEGEVENS

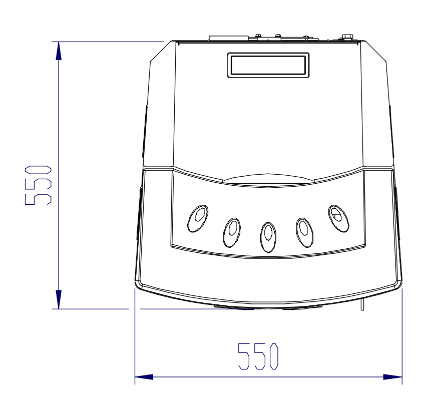
3.1.1. Afmetingen POLAR-NOVA versie AIR



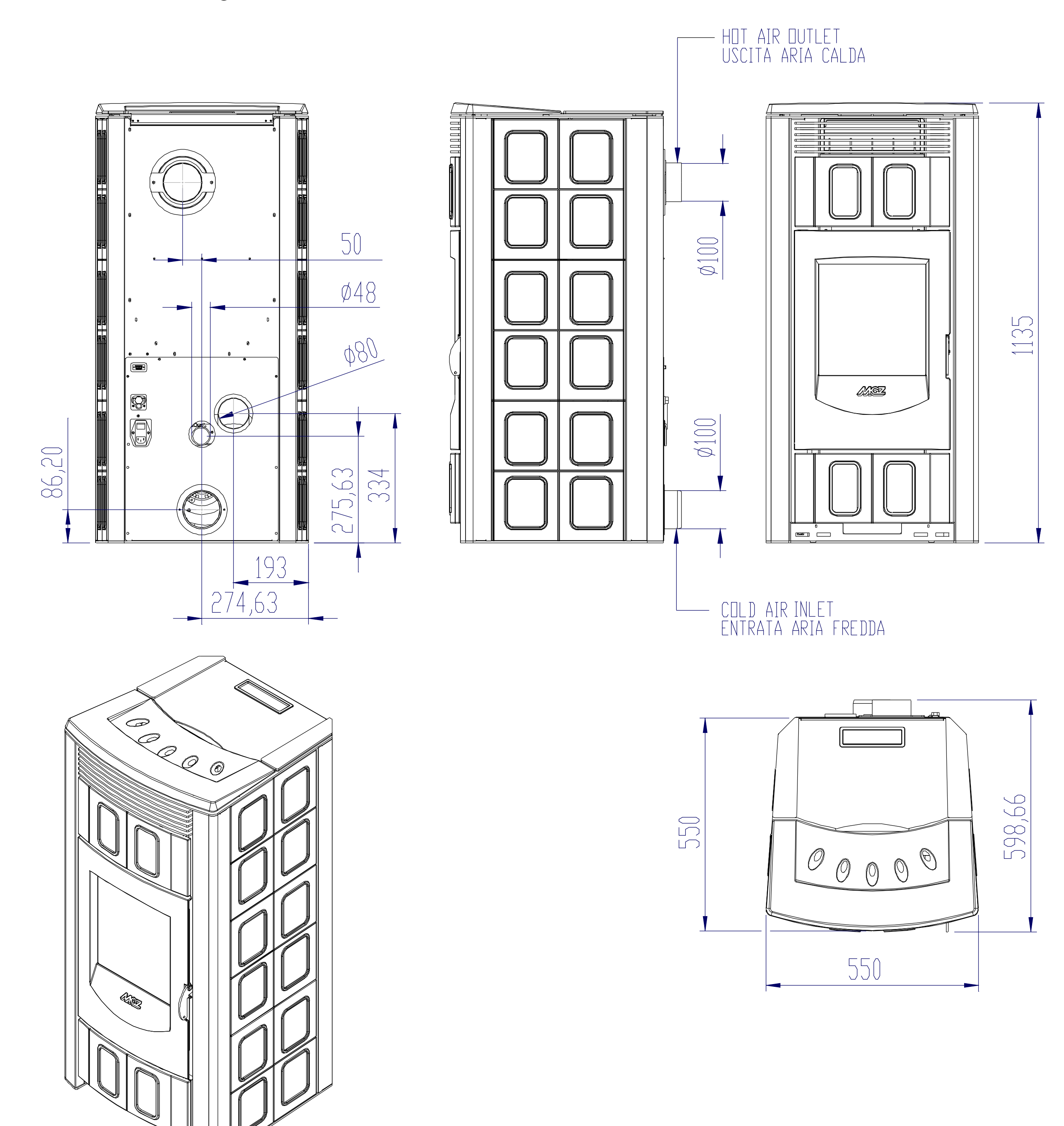








3.1.2. Afmetingen POLAR-NOVA versie MULTIAIR



3.1.3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Technische gegevens	POLAR / NOVA – mod. AIR
Calorisch globaal vermogen Max. :	8,8 kW / 7560 Kcal
Calorisch globaal vermogen Min. :	2,5 KW / 2150 Kcal
Rendement	> 90 %
Temperatuur van de rookgassen	110 / 150° C
CO bij 13% O_2 min – max	0.02 — 0.10%
Minimum trek	0,1 mbar—10 Pa
Inhoud van het brandstofreservoir	52 liter
Type houtkorrels (pellet)	**Houtkorrels 6-8 mm diameter. Lengte: 5/30 mm
Verbruik houtkorrels per uur	Min 0,6 KG/h* Max. 1,6 KG/h*
Autonomie	Minimumstand 56 u* Maximumstand. 21 u*
Ingang luchttoevoer verbranding	Buitendiameter 50 mm
Uitgang rookgassen	Buitendiameter 80 mm
Netto gewicht	190 Kg
Maximum nominaal elektrisch vermogen	270 W
Netvoeding	230 V -50 Hz

* Gegevens kunnen variëren naargelang type en afmeting pellets.

** Voor Italië alleen houtkorrels van 6 mm diameter gebruiken.

Technische gegevens	POLAR / NOVA – mod. MULTIAIR
Calorisch globaal vermogen Max. :	11 kW / 9500 Kcal
Puissance calorifique totale Min.	3,3 KW / 2800 Kcal
Rendement	> 90 %
Temperatuur van de rookgassen	120 / 160° C
CO bij 13% O_2 min – max	0.02 — 0.10%
Minimum trek	0,1 mbar—10 Pa
Inhoud van het brandstofreservoir	52 liter
Type houtkorrels (pellet)	**Houtkorrels 6-8 mm diameter. Lengte: 5/30 mm
Verbruik houtkorrels per uur	Min 0,7 KG/h* Max. 2 KG/h*
Autonomie	Minimumstand 48 u* Maximumstand. 17 u*
Ingang luchttoevoer verbranding	Buitendiameter 50 mm
Uitgang rookgassen	Buitendiameter 80 mm
Netto gewicht	190 Kg
Maximum nominaal elektrisch vermogen	270 W
Netvoeding	230 V -50 Hz

* Gegevens kunnen variëren naargelang type en afmeting pellets.

** Voor Italië alleen houtkorrels van 6 mm diameter gebruiken.

3.2. VOORBEREIDING EN UITPAKKEN

De kachels Polar en Nova worden in twee verpakkingen geleverd:

- De eerste bevat de kachel of de woonblok (Fig. 1)
- De tweede bevat de bekleding en de keramische tegels (Fig. 2)

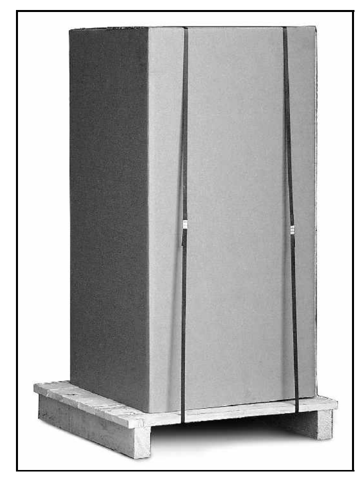
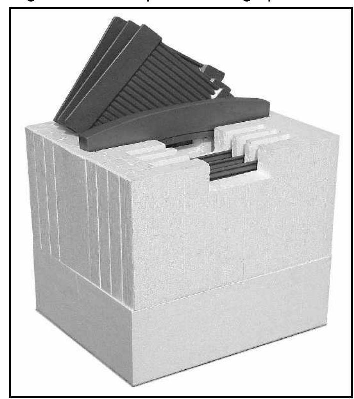


Figure1 – Exemple emballage poêle



De verpakking openen, het bandijzer opensnijden, het kachelblok losmaken van het palet en op de voorziene plaats installeren.

De woonblok moet steeds vertikaal verplaatst worden waarbij vooral moet opgelet worden dat de deur en het venster geen mechanische schok ondergaan die de verdere werking zouden beïnvloeden.

In ieder geval de toestellen slechts met de grootste zorg behandelen.

Indien mogelijk moet de kachel zo dicht mogelijk bij zijn eindbestemming uitgepakt worden.

Het verpakkingsmateriaal is niet giftig noch schadelijk en vergt bijgevolg geen specifieke behandeling voor afvalverhandeling.

De eindverbruiker is verantwoordelijk voor de stockage, het elimineren en eventueel de recyclage van de verpakking met in acht name van de geldende wetgeving.

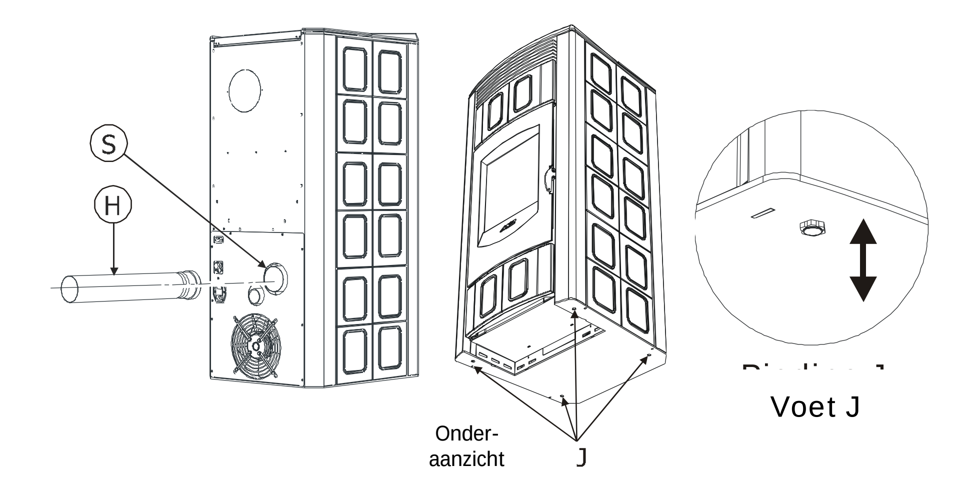
De kachel en/of de bekleding en keramische tegels niet opslaan zonder verpakking.

Indien U Uw kachel moet verbinden met een buis die via de achterste steunmuur doorboord wordt om het rookafvoerkanaal te bereiken, is het belangrijk dat het mondstuk van de kachel niet beschadigd wordt door de buis.

De kachel waterpas zetten met behulp van de regelvoetjes (J), en wel zodanig dat de rookuitgang (S) en de evacuatiebuis (H) in dezelfde aslijn liggen.



Indien, met de bedoeling op te heffen of te verplaatsen, de rookuitgang vervormd werd of niet conform aangesloten zal deze onherroepelijk de werking in het gedrang brengen.



1. regelvoetje in wijzerzin draaien verlaagt de kachel
2. regelvoetje tegen wijzerzin draaien verhoogt de kachel

3.3. RACCORDEMENT CANALISATIONS AIR CHAUD MODÈLE POLAR/NOVA MULTIAIR

Une fois terminée la phase de positionnement du poêle il est possible de commencer le procédé d'installation des conduits d'air chaud.

En tant que première phase il est nécessaire de sélectionner le volume d'air que l'on souhaite faire sortir de la partie frontale et de la partie arrière du poêle.

Cette simple opération est possible en réglant le déflecteur mécanique situé sur la partie supérieure du poêle, sous le dessus en céramique, (Figure 3) dans la position souhaitée en utilisant le crochet prévu à cet effet. Plus son ouverture est importante, plus la quantité d'air destinée à la partie frontale est importante et moins elle l'est pour celle arrière et vice-versa.

Pour mieux comprendre, Figure 4 est schématisée la répartition de l'air chaud entre les deux sorties (frontale et arrière) à la puissance maximum de ventilation et en tenant compte d'une canalisation.

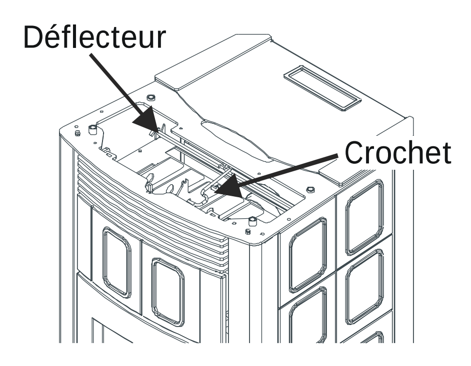


Figure 3 – Réglage déflecteur supérieur frontal

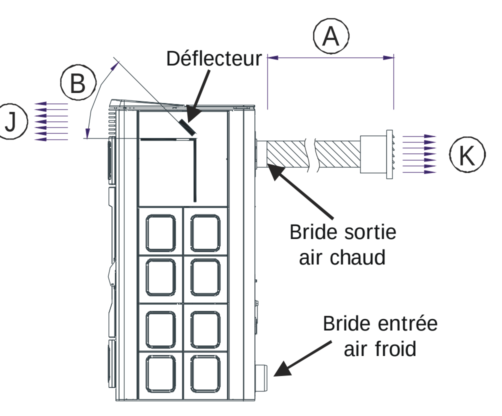


Ne pas effectuer le réglage du déflecteur supérieur avec le poêle en marche et sans gants de protection : RISQUE DE BRÛLURES. L'air en sortie a en moyenne une température de ≥ 70°C



NE JAMAIS FERMER COMPLÈTEMENT LA SORTIE DE L'AIR ARRIÈRE !!!

Il n'est pas conseillé d'orienter tout l'air vers la partie frontale du poêle car la grande quantité d'air en circulation provoquerait de bruyantes turbulences à l'intérieur de l'échangeur de l'air du poêle, outre à surchauffer considérablement la structure. Il est par contre possible de fermer complètement la sortie frontale (déflecteur) et d'orienter tout l'air vers la bouche arrière.



A	B	J	K
0 m	Min	30%	70%
0 m	Max	50%	50%
4 m	Min	40%	60%
4 m	Max	60%	40%

Figure 4 – Répartition de l'air chaud avant/arrière

Une fois effectué le réglage du déflecteur, raccorder la bride arrière de sortie d'air chaud (Figure 4) à des canalisations et à des bouches. Il est possible d'utiliser des raccords spéciaux MCZ qui dévient le flux dans plusieurs bouches et qui peuvent même être murés. La sortie d'air chaud arrière a un diamètre de 100 mm et il est donc possible d'utiliser des conduits du même diamètre ou légèrement inférieur (80 mm) pour être murés à l'intérieur des interstices pour isolation de la maison. Le tuyau inséré dans la paroi doit toutefois être opportunément isolé afin de ne pas de disperser la température et d'insonoriser l'air en sortie.

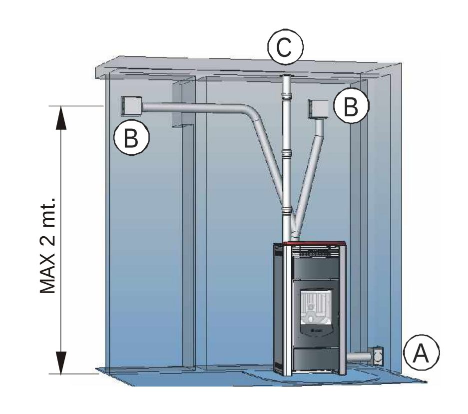


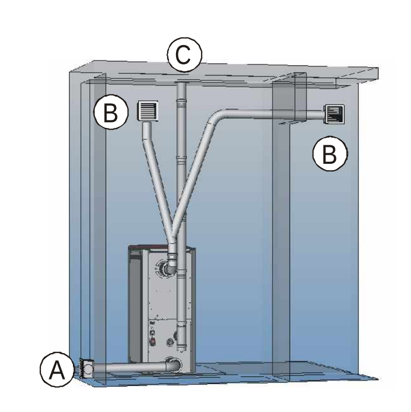
Figure 5 – Installation sortie air vue de face

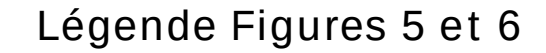


Il est conseillé de réaliser des canalisations de longueur semblable pour distribuer de manière uniforme l'air, sinon cette dernière préfèrera la canalisation la plus brève ou moins tortueuse

Nous reportons ci-contre (Figure 5 et 6) un simple exemple de canalisation vu aussi bien de derrière que de devant.

Afin d'avoir une meilleur circulation de l'air, il est conseillé de raccorder aussi avec l'extérieur la bride d'entrée de l'air arrière (Figure 6 – A). Il n'est pas obligatoire d'effectuer ce raccord si la pièce dans laquelle est installé le produit est suffisamment ventilée.




Légende Figures 5 et 6

A = entrée air froid - B = canalisations et bouches de sortie air chaud - C = tuyau de sortie des fumées

Figure 6 – Installation sortie air vue de derrière

3.4. MONTAGE VAN DE KERAMISCHE BEKLEDING VOOR MODEL POLAR EN NOVA.

3.4.1. Montage van het bovenpaneel:

Neem het paneel en schuif het zo dat de zijdelingse haken in de gleuven bovenaan het kader geplaatst. Eens gebeurd, druk naar beneden en blokkeer alles met behulp van de meegeleverde vijs.. Figuur 7

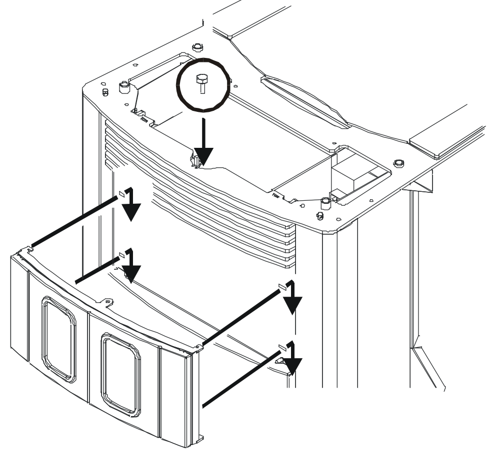


Figure 7 – Montage van het voorpaneel bovenaan

3.4.2. Montage van het onderpaneel

Verwijder de twee moeren op het onderste deel van het kader naast het deel voorzien voor de aslade. Neem het onderste deel, open het scharnier en plaats het met behulp van de twee vijzen (zonder moeren). Figuur 8

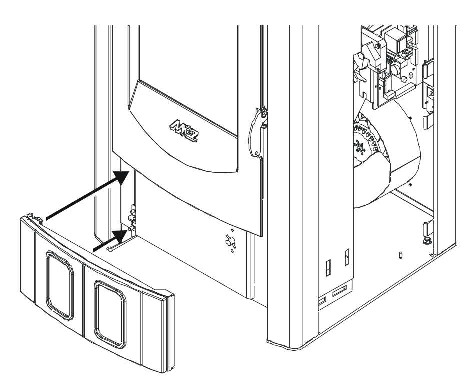
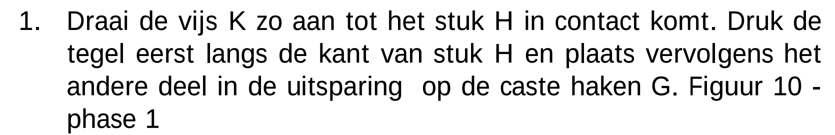


Figure 8 – Montage van het voorpaneel onderaan

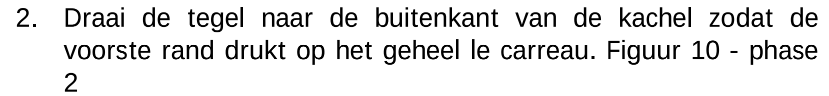
3.4.3. Montage van de zijkanten



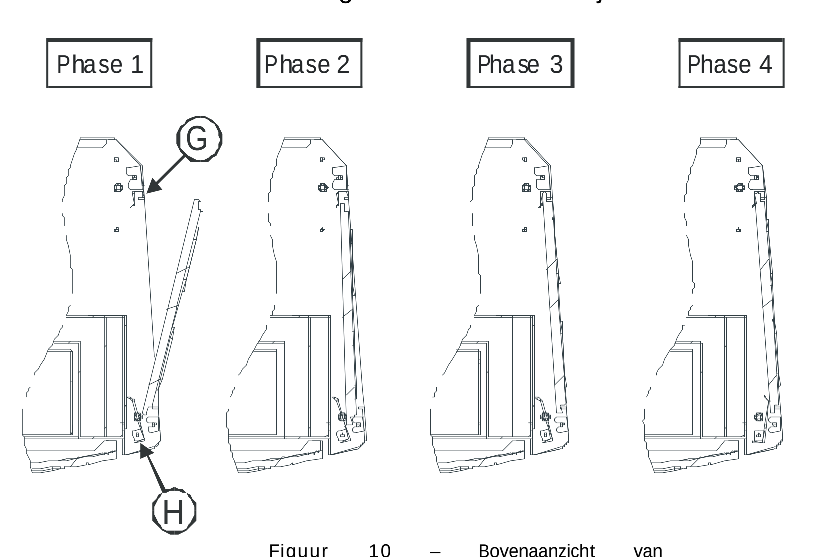
DE MONTAGE VAN DE KERAMIEKTEGELS MOET ALTIJD ONDERAAN BEGINNEN.



1. Draai de vijs K zo aan tot het stuk H in contact komt. Druk de tegel eerst langs de kant van stuk H en plaats vervolgens het andere deel in de uitsparing op de caste haken G. Figuur 10 - phase 1



2. Draai de tegel naar de buitenkant van de kachel zodat de voorste rand drukt op het geheel le carreau. Figuur 10 - phase 2
3. Herhaal stappen 1-2-3 voor alle tegels van de zijkant. Figuur 10 - phase 3
4. Draai de vijs K zo dat stuk H de tegels naar boven drukt. Met behulp van een andere sleutel, draait u de moeren L vast om zo alles te blokkeren. Figuur 10 - phase 4
5. Herhaal de handelingen voor de andere zijde.



Figuur 10 – Bovenaanzicht van hechtingssysteem keramische tegels aan zijkanten

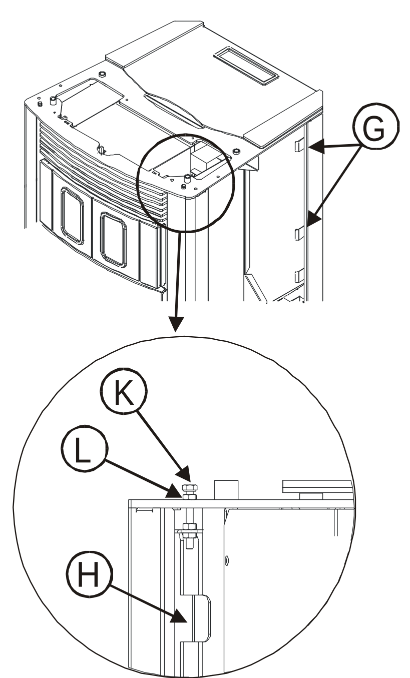


Figure 9 – Zijaanzicht : Hechtingssysteem keramische tegels op zijkanten

Legende Figures 9 et 10

G – Vaste haken achteraan

H – Blokkeerstuk vooraan

L – Moer om te blokkeren

K – Vijs om te blokkeren

3.4.4. Montage van het keramische bovendeel

Plaats het bovenstuk door het aan te drukken op de 4 punten van de bovenkant van de kachel. Het deel is voorzien van 4 kleine gaten voor de rubberen steunen. (figuur 11).

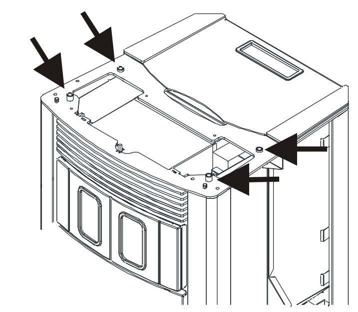


Figure 11 – Supports montage dessus en céramique

3.5. ELEKTRISCHE AANSLUITING



De voedingskabel eerst aansluiten aan de achterzijde van de kachel en daarna aan het stopcontact. (Fig. 15)

De hoofdschakelaar aan de achterzijde van de kachel moet enkel gebruikt worden bij het in werking stellen. Daarna is het aangeraden de kachel in stand"Arrêt » te laten staan.("O").



Als de kachel niet in gebruik is wordt aangeraden de voedingskabel af te koppelen.

4. WERKING

4.1. AANBEVELINGEN VOOR INGEBRUIKNAME



Bij de eerste ingebruikname is moet men vermijden om de kachel aan te raken omdat tijdens deze fase de verf verhardt. Bij het aanraken van de verf kan het stalen oppervlak zichtbaar worden.

Indien nodig kan met een spuitbus van dezelfde kleur de verf bijgewerkt worden (zie § “Accessoires voor pelletkachels ”)



Het is belangrijk dat er een goede ventilatie voorzien wordt bij de eerste ingebruikname want er kan een sterke verfgeur vrijkomen.

Niet in de onmiddellijke nabijheid van de kachel blijven en het lokaal goed verluchten . De rook en de verflucht zullen verdwijnen na ongeveer een uur; wij leggen er de nadruk op dat deze niet schadelijk zijn voor de gezondheid.

Gedurende de periode van opwarmen en afkoelen kan de kachel uitzetten of terug samentrekken, bijgevolg is het mogelijk dat er een licht gekraak waargenomen wordt.

Dit fenomeen is volledig normaal vermits de kachel uitgevoerd is in gewalst staal; dit kan dus in geen enkel geval beschouwd worden als een gebrek.

Het is zeer belangrijk dat de kachel bij de eerste ingebruikname niet op maximum rendement werkt maar wel geleidelijk op de gewenste temperatuur gebracht wordt.

Eerst gebruik maken van het lage verwarmingsvermogen (bv.1°-2°-3°)indien toegankelijk in stand “Manuel”. Bij de volgende ingebruikstellingen kunt U profiteren van het volledig beschikbaar thermisch vermogen (bv.4°-5°) op voorwaarde dat de kachel niet langer dan 60-90 minuten op maximaal vermogen werkt.

Op die manier zult U vermijden dat er beschadiging optreedt aan de keramische tegels, de lasnaden en de stalen behuizing.

De kachel in stand « Manuel » zetten bij de eerste ingebruikname en slechts het gemiddeld vermogen «on1»-«on2»-«on3» instellen.



Probeer niet het prestatievermogen van uw kachel bij de eerste ingebruikname op te voeren!

Maak U geleidelijk vertrouwd met de instructies die op het bedieningspaneel of de afstandsbediening verschijnen.

Probeer de berichten op het LCD scherm of de afstandsbediening geleidelijk te memoriseren.

4.2. CONTROLE VOOR INGEBRUIKSTELLING

Nazien of alle voornoemde veiligheidsvoorschriften toegepast zijn.

Zich verzekeren dat de inhoud van dit instructieboek goed gelezen en begrepen werd.



De kachel ontdoen van alle brandbare elementen zoals stickers en dergelijke.

Nazien of de verbransdingspot zich op de juiste plaats bevindt.

De elektrische aansluiting nazien (230v-50Hz) en de schakelaar achteraan de kachel activeren.

Nazien of het LCD scherm van het bedieningspaneel oplicht en de knipperende berichten “ARRET/HEURE ACTUELLE” aanduidt.

4.3. LADEN VAN DE PELLETS



Het laden van de vaste brandstof gebeurt langs de bovenzijde van de kachel. De pellets in het reservoir gieten; de inhoud van het reservoir bedraagt ongeveer 15kg.

Om het laden te vergemakkelijken kunt U in twee stappen werken:

- De helft van een verpakking in het reservoir gieten en wachten tot de korrels op de bodem gezakt zijn;
- De handeling beëindigen door de andere helft in het reservoir te gieten.



Het beveiligingsrooster aan de binnenkant van het reservoir nooit verwijderen. Bij het laden van de pellets vermijden dat de verpakking warme oppervlakken raakt.

4.4. BEDIENINGSPANEEL / AFSTANDSBEDIENING

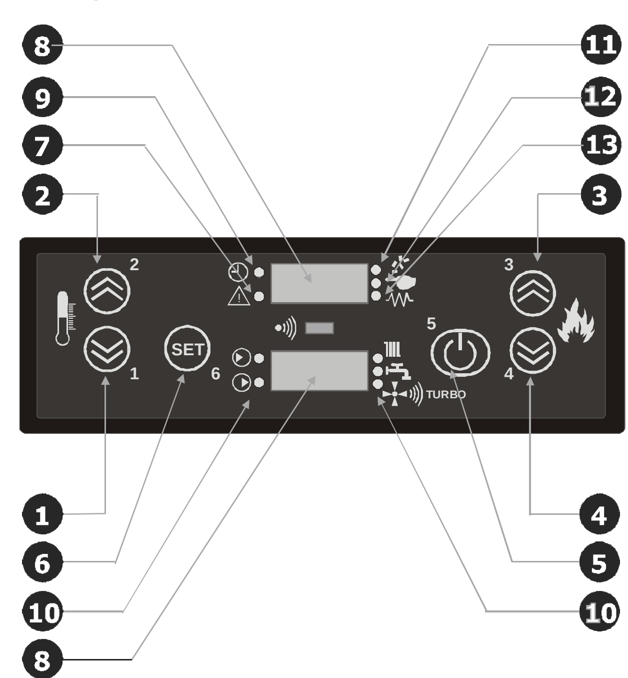
Index van de toetsen en verklikkerlichtjes

BEDIENINGSKNOPPEN

1. Scrollmenu verhoging/verlaging temperatuur
2. Verhoging temperatuur configuratie / programmeerfuncties
3. Verhoging vermogen kachel / programmeerfuncties
4. Verhoging vermogen ventilator / Scrollmenu verlaging
5. Ontsteking / Uitdoving
6. SET

VERKLIKKERLICHTJES

7. Algemeen alarm (zie specificatie)
8. Scherm dat alle boodschappen weergeeft
9. Chronothermostaat actief/niet-actief
10. Niet bruikbaar
11. Cyclus voor het laden van de pellets
12. Werking in manuele mode
13. Kaars in werking

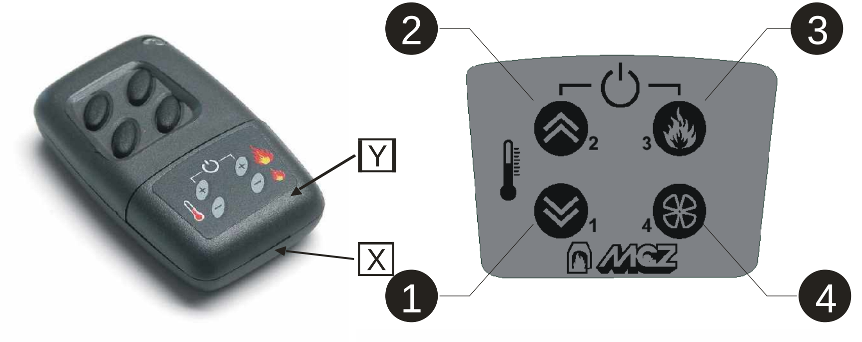


4.4.1. AFSTANDSBEDIENING EN VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

BEDIENINGSTOETSEN

1. Scrolling menu/ vermindering temperatuur
2. Verhogen temperatuurconfiguratie /programma functies
3. Verhogen vermogen kachel
4. Verhogen vermogen ventilator

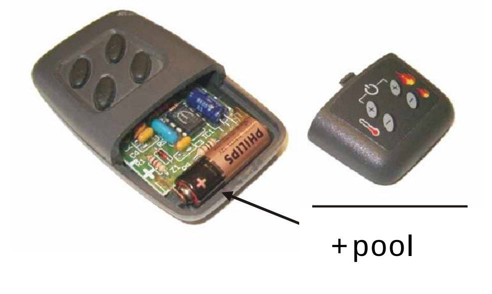
Toets 2+3 = Aan / Uit



VERVANGEN VAN DE BATTERIJ



De afstandsbediening werkt met een alkaline batterij 12 V type 8LR932 (zoals gebuikt bij garagepoorten). Het wordt aangeraden om ieder jaar de batterij te vervangen.



Vervangingsprocedure:

In de gleuf (X) van de afstandsbediening het uiteinde van een schroevendraaier aanbrengen en deze in wijzerzin draaien zodat het deksel (Y) loskomt.

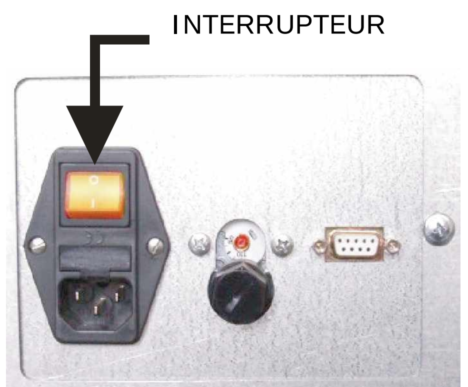
Het deksel (Y) volledig verwijderen en de batterij zodanig vervangen dat de polariteit (+) van de batterij overeenkomt met de polariteit (+) gegraveerd op de afstandsbediening.

Het deksel terug op de afstandsbediening plaatsen. (Y)

De lege batterij afvoeren volgens de geldende normen.

4.5. REGELINGEN UIT TE VOEREN VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

INTERRUPTEUR



De schakelaar achteraan het toestel in stand (I) zetten.

Het LCD scherm (8) van het bedieningspaneel zal de aanduiding ARRET/HEURE ACTUELLE geven.

Indien deze gegevens niet overeenstemmen, kunt U ze op de volgende manier afregelen.(zie volgende alinea)

Niet vergeten dat « l'heure actuelle » uitsluitend dient om de wekelijkse programmering te configureren met de CHRONO ; (zie overeenstemmend hoofdstuk). Omgekeerd zal een uur dat niet juist is afgesteld geen invloed hebben op de werking van de kachel.

4.5.1. REGELING VAN HET ACTUELE UUR







Werkwijze om het uur in te stellen

Druk achtereenvolgens of tegelijkertijd de toetsen • en Ž om tot de technische parameter UT 01 te komen. Druk opnieuw op toets Ž om tot menu UT 02 te komen waar het uur ingesteld kan worden. Met de toetsen Œ of • kanu het juiste uur instellen op het LCD-scherm.

Om het uur te valideren en over te gaan tot het instellen van de minuten, drukt u op toets Ž (melding UT 03 zal verschijnen).

Met de toetsen Œ of •, verhoogt of verlaagt u de minuten met stappen van +/- 1 minuut.

Om de minuten in te stellen en de uurmodus te verlaten en terug te keren naar de wachtstand, drukt u op toets • .

4.6. KEUZE DOSERING

Het betreft hier een exclusief evaluatiecriterium van de firma MCZ dat toelaat het ter beschikking zijnde type houtkorrels te identificeren en bijgevolg de kachel optimaal af te regelen. Dit vermijdt op die manier dat er teveel brandstof verbruikt wordt, terwijl het volledig vermogen van de voorziene verwarming gewaarborgd wordt.



DE KEUZE VAN DE DOSERING IS EEN OPDRACHT DIE MOET UITGEVOERD WORDEN BIJ DE EERSTE INGEBRUIKNAME EN IEDERE KEER EEN ANDER TYPE HOUTKORRELS GEBRUIKT WORDT.

(bv. bij levering door een andere leverancier of indien de pellets zichtbaar een andere kleur of dikte vertonen).

4.6.1. HANDELINGEN OM DE DOSERING TE BEPALEN

- Identificatie van het type installatie of van de verbinding met het rookafvoerkanaal
- Identificatie van het type brandstof

- Identificatie van de installatie (horizontaal = H of vertikaal = V) (zie PelletBox®)

Eerst het type aansluiting van rookafvoer nazien volgens de volgende opmerkingen:



OPGELET!

De installatie van de kachel moet met een rookafvoersysteem verbonden worden. Bijgevolg zijn volgende evaluatiecriteria als volwaardig en conform de reglementering te beschouwen:

ü In het geval van horizontale oversteek langer dan 1.5m, en de aanwezigheid van minstens 1 bocht van 90°, zal het type installatie dat in aanmerking zal komen voor determinatie « dosering » zonder twijfel HORIZONTAL zijn.

ü In geval het nodig zou zijn om 3 bochten van 45° of 90° (of meer)te plaatsen zal het type installatie dat in aanmerking zal komen voor determinatie « dosering »ook HORIZONTAL (H) zijn.

ü Indien in tegenstelling de verbinding met de rookafvoer bijna uitsluitend met verticale doorvoer geschied of indien de kachel direct is aangesloten op een rookafvoerkanaal, zal het type installatie dat in aanmerking zal komen voor determinatie « dosering » VERTICALE (V) zijn.

ü Indien de oversteek voor de rookafvoer minder dan 1 m horizontaal en zonder bocht uitgevoerd is, is het eveneens mogelijk het type VERTICALE (V) te kiezen

⚠ De kachels Polar en Nova die voorzien zijn voor Italië, Frankrijk en Spanje zijn geschikt om volgens het type HORIZONTAAL te werken, zelfs onder de minst gunstige voorwaarden. Voor de andere Europese landen is de aanbeveling VERTIKAAL van toepassing.

De aansluitingen die niet verbonden zijn met de rookafvoer zijn over het algemeen beschouwd als HORIZONTAAL.

Voor meer complexe installaties is het aangeraden zich te wenden tot gespecialiseerde techniekers of tot het technische assistentiecentrum MCZ.

De firma MCZ stelt andere types installatie voor (met rookafvoer die niet verbonden is met de schoorsteen) en wijst iedere verantwoordelijkheid af in geval van slechte werking.

- Het type houtkorrels ter beschikking determineren.

Benodigd materiaal:

- Weegschaal (tot 4 kg)met graduatie per 10g
- Doseerdoos MCZ voor korrels (PelletBox®), geleverd met de kachel
- Een houten stok
- Brandstof: houtkorrels (of pellet)
- Het type installatie van de kachel gekozen hebben (horizontale of verticale rookafvoer)

De doseerdoos met houtkorrels volledig vullen zonder aandrukken (de bodem van de doseerdoos op de tafel kloppen om de korrels te verdelen over het ganse oppervlak Fig. 18.

Door middel van een houten stok (een regel of een mes)het materiaal nivelleren door het teveel te verwijderen Fig. 19 et 20.

Het geheel (karton +korrels) wegen en het gewicht noteren

De doseerdoos leegmaken en op de zijkant de overeenkomstige dosering determineren aan de hand van het gewicht Fig. 21

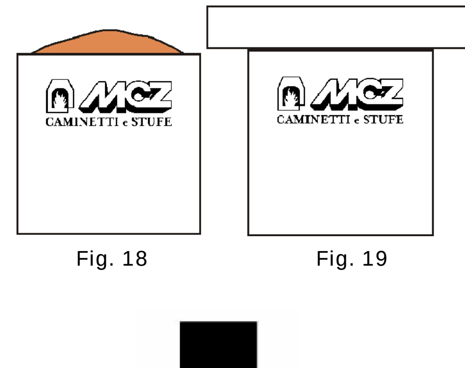
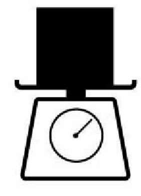


Fig. 18 Fig. 19



4.6.2. Snelle procedure om dosering determineren

Zoek in de linker kolom getiteld « Pesée » de lijn die overeenstemt met het genoteerde gewicht.

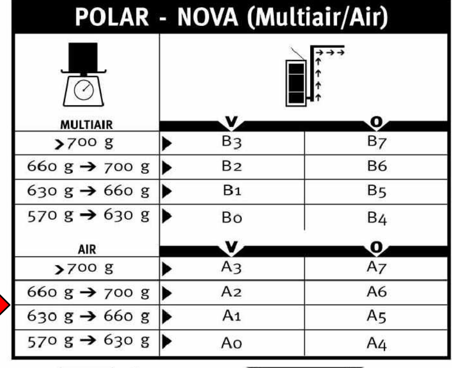
Op dezelfde lijn vindt U in de twee rechtse kolommen twee cijfers die U toelaten een optimale dosering te kiezen voor het type houtkorrel en volgens de gekozen installatie (verticale of horizontale rookafvoer)

Voorbeeld :

Veronderstel dat U een kachel wil installeren met verticale rookafvoer en dat het gewicht van de volle doseerdoos 680 gram bedraagt.

Bepaal eerst het type van de kachel (bijv. POLAR-AIR) en zoek vervolgens de gegevens op de doseerdoos Pelletbox. U merkt dat in de kolom "Pesée" deze 680 g voorkomt op de lijn "van 660 tot 700".

Rechts van deze lijn vindt u het teken "A2" dat overeenkomt met een symbool van een vertikale kachel. De te programmeren dosering op uw kachel is dus «A2».

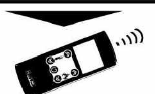


POLAR - NOVA (Multiair/Air)

MULTIAIR	V	O
>700 g	B3	B7
660 g → 700 g	B2	B6
630 g → 660 g	B1	B5
570 g → 630 g	B0	B4
AIR	**V**	**O**
>700 g	A3	A7
660 g → 700 g	A2	A6
630 g → 660 g	A1	A5
570 g → 630 g	A0	A4



Fig. 21



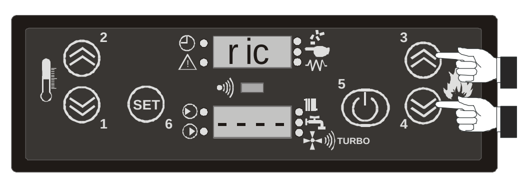
4.6.3. De gekozen dosering bevestigen en bewaren.

Druk gelijktijdig op de toetsen Ž en • .

De vorige ingestelde dosering verschijnt.

Indien integendeel de aanduiding « ---« verschijnt betekent dit dat er actueel geen dosering ingesteld is.

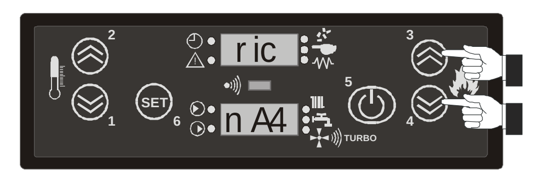
Om het menu te verlaten zonder een ander dosering te kiezen druk op toets Ž of • ofwel wacht u 120 seconden om een toets in te drukken.



Eerste toegang tot keuze menu



DE PROCEDURE OM DE KEUZE VAN DE MEEST GUNSTIGE DOSERING TE KIEZEN WORDT SLECHTS GEACTIVEERD WANNEER DE KACHEL UIT STAAT .

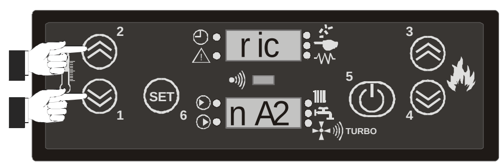


Fase 1 : Om toegang te krijgen tot regeling duw op aangeduide toetsen

Om een dosering aan te passen of te configureren werkt U als volgt:

Druk tegelijkertijd de toetsen Ž en • in om de aanduiding “ric” te zien achter het nummer van de gekozen dosering. (om het vorige voorbeeld te hernemen zal de aanduiding “n A2” verschijnen).

Druk op de toetsen Œ of • omde gewenste dosering te vinden volgens het schema op de doseerbox BoxPellet®; dit schema is ook op de vorige pagina opgenomen.



Phase 2: Pour choisir la recette désirée appuyer sur les boutons indiqués



Om de keuze te valideren moet U de toets • ingedrukt houden tot het uur verschijnt en de vermelding « OFF » op het LCD scherm..



De vooraf ingestelde dosering verschilt per kachel, afhankelijk van het model (AIR en MULTIAIR) en van het land van installatie. Raadpleeg het schema hiernaast voor de voorafingestelde dosering.

PAESE	AIR	MULTIAIR
I – F – E	A6	B6
D – UK – SV DK – N	A2	B2

4.7. PREMIER ALLUMAGE

Nu bent U klaar om over te gaan tot de ontsteking van Uw kachel.

De uitleg hieronder beschrijft beknopt de procedure van ontsteking en uitdoving van de kachel teneinde te voldoen aan Uw verwachtingen en Uw nieuwsgierigheid.

Wanneer u comfortabel zult geïnstalleerd zijn in uw zetel en genieten van de warmte en het zicht van uw kachel zullen wij grondiger ingaan op de uitleg van de bevelen en programmeersequenties die u zullen toelaten te genieten van de mogelijkheden die de kachels Omega-Planet en Saturn tot uw beschikking stellen. (zie paragraaf 4.9)



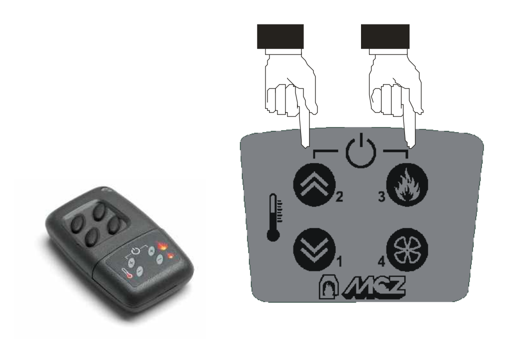
4.7.1. Ontsteking vanaf het bedieningspaneel

Druk enkele seconden op toets • om de kachel aan te steken.

4.7.2. Ontsteking vanaf de afstandsbediening.

Druk tegelijkertijd enkele seconden de toetsen • en Ž in.

Na een vijftiental minuten verschijnt op het LCD scherm(8) van het bedieningspaneel de vermelding van de


Afstandsbediening

omgevingstemperatuur en van het vermogen « on 3 »terwijl het verklikkerlicht (10) de aanduiding MANUEL aangeeft

De kachel is in gebruik.

Slechts vanaf dit moment is het mogelijk om in te grijpen en te kiezen welk vermogen en welke ventilatie gewenst zijn voor het verwarmen van het lokaal.

À l'aide de la touche Ž régler en augmentant la puissance calorifique du poêle selon la séquence :

on3→on4→on5

À l'aide de la touche • régler en diminuant

on3→on2→on1

En variant la puissance programmée, on variera automatiquement la ventilation de l'air chaud.

Si la phase d'allumage est terminée et que le symbole de la flamme n'apparaît pas sur l'afficheur LCD (8), l'indication "Alarme no acc" accompagnée d'un signal sonore intermittent apparaîtra sur l'afficheur LCD. Dans ce cas, éteindre le poêle en pressant la touche • pendant quelques secondes (ou en appuyant simultanément sur les touches • et Ž de la télécommande).

L'afficheur LCD (8) visualisera le message "Off / Heure actuelle".

Contrôler le pot de combustion : contient-il des granulés de bois ?



S'il s'agit du tout premier allumage il se peut que le combustible ne réussisse pas à arriver au moment et dans la quantité voulus car il doit parcourir pour la première fois tout le trajet allant du réservoir au pot de combustion. Dans ce cas le pot de combustion sera vide ou ne contiendra qu'une faible quantité de granulés de bois.



RETIRER LES ÉVENTUELS GRANULÉS RESTÉS DANS LE POT DE COMBUSTION ET RÉPÉTER L'ALLUMAGE EN PRESSANT LA TOUCHE • PENDANT QUELQUES SECONDES.

Si, après plusieurs tentatives d'allumage sans résultat, le feu ne se développe pas alors que l'alimentation en granulés afflue correctement, il pourrait y avoir un problème lié à certains composants du poêle ou bien à une installation incorrecte.



ENLEVER LES GRANULÉS DE BOIS RESTÉS DANS LE POT DE COMBUSTION ET APPELER UN TECHNICIEN AGRÉÉ MCZ.

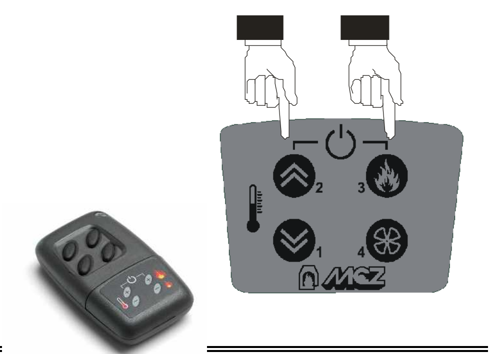


4.7.3. Extinction à partir du tableau de commande

Pour éteindre le poêle, appuyer sur la touche • pendant quelques secondes.

4.7.4. Extinction à partir de la télécommande

Pour éteindre le poêle, presser simultanément et pendant quelques secondes les touches • et Ž.



Le message “OFF” apparaîtra sur l’afficheur LCD (8) et à partir de ce moment LE poêle démarrera automatiquement la phase d’extinction pendant laquelle le chargement du combustible s’interrompra et la flamme s’éteindra. Cependant la ventilation continuera à fonctionner pendant au moins 20 ou 30 minutes de façon à céder toute la chaleur accumulée par le poêle.

Clavier de la télécommande

4.8. ASPECT DE LA FLAMME

Pour un correct fonctionnement du poêle, il faut apprendre à “LIRE” la flamme. Les caractéristiques plus importantes auxquelles il faut prêter attention sont :

- La forme
- La couleur
- Le caractère


Figure 1

COMBUSTIONE RÉGULIÈRE
Forme :
Fuselée verticale compacte
Caractère :
Vivace
Couleur :
Jaune – Jaune clair – Blanc

4.8.1. La forme

Au cours d’une combustion normale, la flamme doit présenter une forme fuselée, avoir un caractère “vivace”, être aussi large que le pot de combustion d’où elle se développe et sa pointe doit être verticale ou penchée vers le fond du foyer en Alutec70®. On doit avoir l'impression que la flamme est "étirée" vers le haut de sorte qu’elle ne "tombe" pas en avant sur la vitre de la porte du poêle (Fig. 1).

Par contre, une flamme qui grossit à la base en débordant du pot de combustion, de couleur pâle et dont la pointe n’est pas “guidée” et lèche la vitre du poêle (Fig .2) est un mauvais signe, symptôme d’une programmation incorrecte pour ce qui concerne le chargement du combustible et/ou le système d'aspiration des fumées, ou encore que le conduit de cheminée est obstrué par endroit ou qu’il y a des surpressions qui empêchent une bonne évacuation des fumées.

Dans ce cas, nous aurons TOUJOURS des problèmes de fonctionnement.

Faire appel à un technicien agréé ou au service d’assistance technique MCZ.

4.8.2. La couleur

La couleur est en quelque sorte liée à la forme de la flamme. Une couleur qui varie de l’orange au jaune avec les pointes de la flamme foncées, est imputable à une flamme grossie (comme expliqué plus haut), pauvre en d’oxygène, et quoi qu’il en soit, symptôme d’une mauvaise combustion. Au fur et à mesure que la teinte passe au jaune clair blanc, la forme de la flamme se modifie en devenant plus subtile tout en révélant un excès d’oxygène.

4.8.3. Le caractère

Qu’il s’agisse d’une flamme vivace ou pâle, le caractère qu’elle présente est de toute façon étroitement lié à la forme de la flamme.


Figure 2

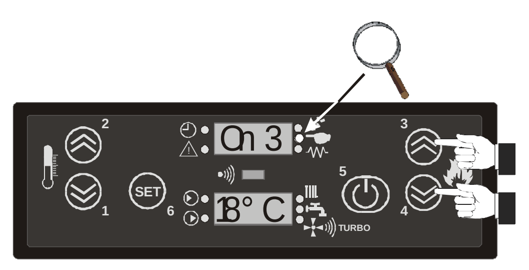
COMBUSTIBLE IRRÉGULIÈRE
Forme :
Grossie débordante non compacte
Caractère :
Pâle - Faible
Couleur :
Arancio – Jaune

4.9. MODALITÉS DE FONCTIONNEMENT

Les poêles POLAR et NOVA offrent principalement trois modalités de fonctionnement.

4.9.1. Mode manuel

Lorsqu'on allume le poêle en utilisant la touche • du tableau de commande, ou bien les touches • et Ž pressées simultanément sur la télécommande, après une phase initiale de prédisposition automatique qui dure en moyenne 15 minutes pendant laquelle les phases intermédiaires "fan acc - load wood – fire on" sont visualisées sur l'afficheur LCD (8), le poêle démarre en mode MANUEL puissance 3 (le voyant lumineux 10 est allumé).



Variation de la puissance de la flamme et visualisation "mode manual"

Avec ce mode de fonctionnement il est possible de varier la puissance thermique développée en agissant sur la touche Ž. En appuyant de nouveau sur la touche Ž, on passe à la puissance 4, puis à la 5e et ensuite à la 1ère puis à la 2e, à la 3e, etc. L'indication de la puissance est visualisée sur l'afficheur LCD (8) du tableau de commande.

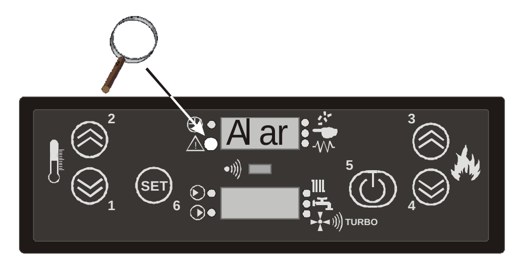
Le mode MANUEL permet à l'utilisateur d'optimiser le chauffage tout en contrôlant la consommation de combustible.

Il est recommandé de surveiller de temps en temps le contenu du réservoir pour éviter que le feu ne s'éteigne suite à un manque de combustible.



ATTENTION !

Si des conditions qui modifient l'état normal de fonctionnement du poêle se vérifient lorsque celui-ci est allumé, le voyant lumineux (6) de l'alarme générale s'allumera accompagné d'un bip sonore (voir paragraphe "Blocage du poêle") et le poêle réagira en démarrant la procédure d'arrêt total.



Poêle en alarme et en état de blocage

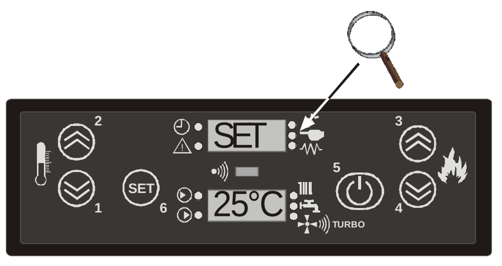


En cas de BLACK-OUT au cours de l'allumage ou du fonctionnement, le poêle se met en mode refroidissement et repart automatiquement dès le retour du courant électrique.



4.9.1.1. Passage du mode manuel au mode automatique

Pour passer du mode de fonctionnement manuel au mode automatique il suffit de presser deux fois la touche Œ rapidement en séquence. La valeur de défaut de la température (25°) en mode automatique apparaîtra sur l'afficheur LCD (8) pendant que sur le tableau de commande (10) le voyant lumineux correspondant s'éteindra.



Passage du mode MANUEL à AUTOMATIQUE et arrêt du voyant (10)



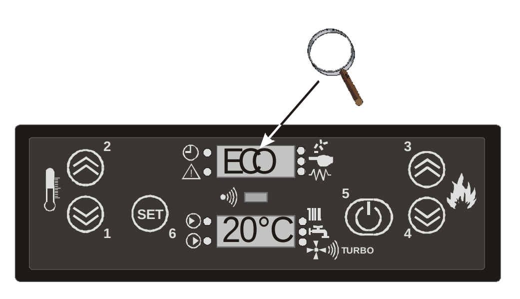
4.9.2. Mode automatique

Alors que le mode manuel permet simplement de varier la puissance thermique développée par le foyer et que par conséquent, à un certain niveau de puissance la température ambiante augmente jusqu'à rejoindre un point d'équilibre thermique compensant les pertes de chaleur qui se produisent dans la pièce où se trouve le poêle (par exemple :

conformation de la pièce, courants d'air, ouvertures ou passages vers d'autres pièces, degré d'isolation de la pièce, etc.), le mode automatique permet de prédisposer et de stabiliser constamment une température donnée. Avec cette modalité de fonctionnement, le poêle varie automatiquement la puissance thermique de façon à ce que la température de la pièce soit constamment maintenue équivalente au paramètre fixé en précédence.

Exemple :

Si la température ambiante relevée par la sonde locale située sur le poêle est de 15° C et que la température programmée sur le thermostat est de 20° C, le poêle se porte séquentiellement à la 5e puissance et lorsqu'il aura atteint la température requise (20° C), il se placera en modalité ECO (l'indication "ECO" apparaîtra sur l'afficheur LCD), c'est-à-dire à la puissance minimale.



Fonctionnement au minimum en modalité de fonctionnement automatique

Ne pas oublier que la température programmée sur le thermostat est seulement indicative et que ce sera à l'utilisateur de sélectionner le paramètre qui convient le mieux à la pièce où se trouve le poêle (par exemple : il faudra programmer une température de 25° C sur le thermostat du poêle pour avoir 20° C partout). Ceci parce que le thermostat d'ambiance est placé près du corps du poêle et en reçoit toute la chaleur.

Avec ce mode de fonctionnement, l'utilisateur effectuera l'allumage et l'extinction du poêle en appuyant pendant quelques secondes sur la touche • .

Au moment de l'allumage, le poêle se replace en mode MANUEL sur "On 3". Il faudra donc se remettre en mode AUTOMATIQUE si l'on souhaite que le fonctionnement du poêle soit commandé par le thermostat.

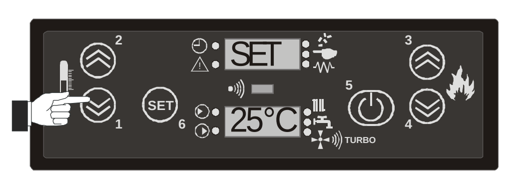
Ce n'est qu'en mode "Fonctionnement automatique avec le chronothermostat" que le poêle s'allumera et s'éteindra automatiquement aux horaires programmés.

Pour sélectionner la température souhaitée, utiliser :

4.9.2.1. Le thermostat digital interne (équipant le poêle)

Pour activer le thermostat, il suffit de procéder comme suit :

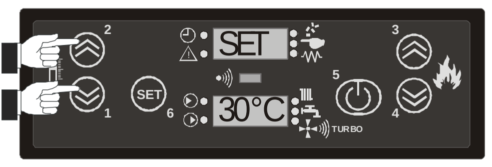
Presser deux fois la touche Œ puis passer du mode manuel au mode automatique comme expliqué plus haut (voir point 4.9.1.1.). Une valeur de défaut pour la température, fixée à 25° C, apparaîtra sur l'afficheur LCD (8) et la diode électroluminescente (10) du tableau de commande s'éteindra.



Passage à la modalité automatique

Cette valeur peut être augmentée par pas de 1 degré centigrade à chaque pression de la touche • .

Ou bien, elle peut être diminuée par pas de 1 degré centigrade à chaque pression de la touche Œ.

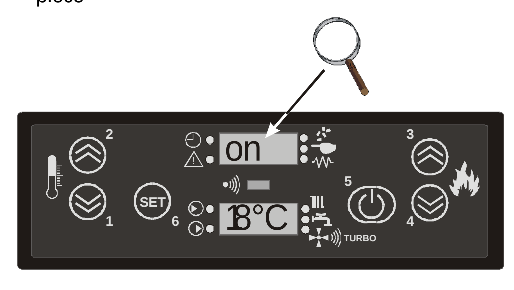


Réglage de la température à atteindre dans la pièce

Attendre environ 5 secondes, sans effectuer d'autres opérations, pour enregistrer et sauvegarder la température sélectionnée.

L'indication "ON" apparaîtra comme message final sur l'afficheur LCD (8), alternativement à la température ambiante

(par ex. 20° C) programmée sur le thermostat digital interne (voir "Fonctionnement automatique avec thermostat digital).



4.9.2.2. Fonctionnement avec thermostat extérieur

THERMOSTAT EXTÉRIEUR (non compris - installation aux soins de l'utilisateur)

La température du poêle peut également être commandée à partir d'un thermostat d'ambiance extérieur. Si ce dernier est placé dans une position médiane par rapport à la pièce où il est installé. il garantira une correspondance majeure entre la température de chauffage exigée et celle qui sera effectivement fournie.

Fonctionnement en modalité automatique

4.9.2.3. Branchement du thermostat extérieur

Relier les deux fils du câble provenant du thermostat placé sur le mur à la borne du collecteur MCZ. (non fourni avec le poêle)

Insérer le connecteur dans la prise prévue à cet effet à l'arrière du poêle.

En mode automatique, la carte électronique révèle la présence du thermostat extérieur qui prévaut maintenant sur le thermostat digital du poêle.

Cependant il ne faudra pas oublier de programmer le thermostat digital intérieur du poêle sur la température minimale, (par ex. 7° C).

Pour ce faire, procéder comme suit :

Presser deux fois la touche Œ. L'indication “ON” apparaîtra sur l'afficheur LCD (8) et le voyant lumineux (10) s'éteindra.

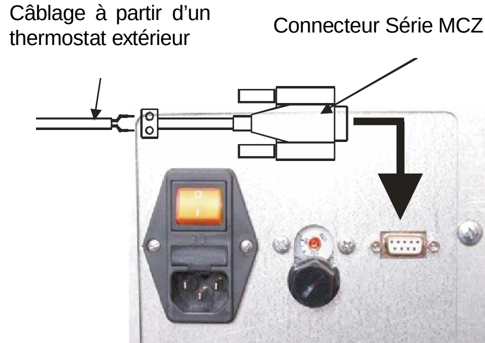
Presser plusieurs fois la touche Œ jusqu'à porter la température visualisée sur l'afficheur (8) à 7° C.

Attendre environ 5 secondes, sans effectuer d'autres opérations, pour enregistrer et sauvegarder la température sélectionnée.

L'indication “ON T” apparaîtra comme message final sur l'afficheur LCD (8), alternativement à la température ambiante.

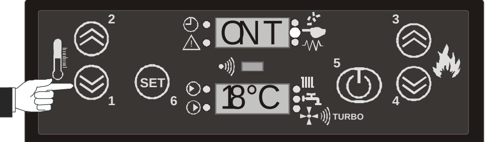
Câblage à partir d'un thermostat extérieur

Connecteur Série MCZ



Branchement du connecteur série du thermostat extérieur dans la fiche prévue située au dos de la poêle



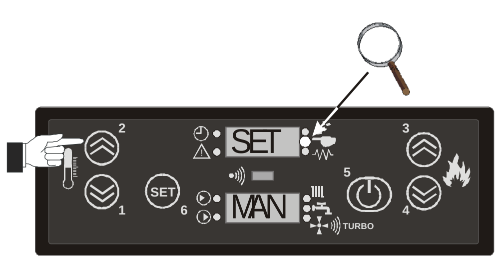


4.9.2.4. Passage du mode automatique au mode manuel

Pour désactiver le thermostat et par conséquent pour passer de nouveau en mode MANUEL, procéder de la façon suivante :

A partir de la température actuellement affichée, presser de maintes fois la touche • jusqu'à porter la température au-dessus de 40° C. L'afficheur LCD (8) visualisera alors alternativement la sigle “SET / MAN" qui désigne le mode de fonctionnement MANUEL, lequel est en outre ultérieurement confirmé par le voyant lumineux (10) qui s'allume sur le tableau de commande

Attendre environ 5 secondes, sans effectuer d'autres opérations, pour enregistrer et sauvegarder la température sélectionnée.



Passage à la modalité manuel

4.9.3. Fonctionnement automatique en modalité ECO-STOP (NON VALIDE EN ITALIE)

Pour régler cette fonction, il est nécessaire de programmer le thermostat local ou extérieur à une température ambiante comprise dans une plage allant de 10 à 40° C (par ex.: 20° C)

Le thermostat gère le fonctionnement en éteignant le poêle lorsqu'il atteint la température programmée et en le rallumant ensuite si les conditions nécessaires sont réunies.

Exemple :

Si la température ambiante relevée par la sonde locale située sur le poêle est de 15° C et que la température programmée sur le thermostat est de 20° C, le poêle se porte (selon une rampe prédéfinie) à la 5e puissance et une fois atteint les 20° requis, il s'éteint automatiquement de façon temporaire en affichant le message "Eco Stop". Lorsque la température ambiante descend au-dessous de la valeur programmée sur le thermostat (par ex. 18° C) le poêle se rallume en mode automatique et fonctionne jusqu'à atteindre de nouveau les 20° C programmés. Si la température ambiante lue par la sonde d'ambiance reste au-dessus de la valeur programmée sur le thermostat (ex. 20-21° C) le poêle reste éteint et l'afficheur visualise le message "Eco Stop" .

Ne pas oublier cependant que la température programmée sur le thermostat est seulement indicative et que ce sera à l'utilisateur de choisir le paramètre qui convient le mieux à la pièce où se trouve le poêle (par exemple : programmer 25° C sur le thermostat pour avoir 20° C effectifs). Avec cette modalité, l'allumage peut être effectué par l'utilisateur en re-programmant la température du thermostat à une valeur supérieure à celle de la pièce ou en maintenant la touche • pressée pendant quelques secondes ; le poêle passera en modalité "OFF" après quoi, toujours par pression de la touche • , il passera en modalité "Allumage".

Au moment de l'allumage, le poêle se replace en mode MANUEL sur la position "On 3". Il faut donc se remettre en mode AUTOMATIQUE si l'on souhaite que le fonctionnement du poêle soit commandé par le thermostat.

COMMENT SE COMPORTE LE POÊLE AVEC LE CHRONO ACTIVÉ :

Le poêle est en …	Le chrono intervient pour …	Le poêle …
ECO STOP	éteindre le poêle	s'éteint définitivement en se portant sur "OFF"
ECO STOP	allumer le poêle	reste en modalité ECO-STOP

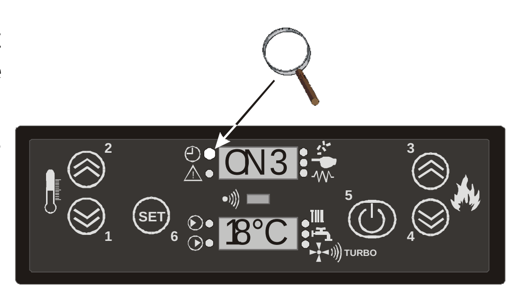
4.9.3.1. Activation de la modalité ECO-STOP (aux soins de l'installateur)

- Appuyer sur l'interrupteur général placé à l'arrière du poêle en le portant sur « I » ; sur l'afficheur LCD du tableau de commande apparaît l'indication "OFF/HEURE ACTUELLE"
- Presser la touche • et immédiatement après la touche Ž du tableau de commande. La sigle "UT01/OFF" apparaît sur l'afficheur LCD du tableau de commande.
- Presser maintes fois la touche Ž jusqu'à ce que la sigle "UT16" apparaisse sur l'afficheur LCD du tableau de commande ; sur l'afficheur apparaît la sigle "UT16/OFF"
- Appuyer sur la touche • en la maintenant pressée et presser deux fois la touche Ž pour voir la sigle "UT18" ; la sigle "UT18/OFF" apparaît sur l'afficheur LCD.

- Appuyer sur la touche Œ ; la sigle UT18/ON apparaît sur l'afficheur LCD.
- Presser la touche • pendant quelques secondes pour valider ; l'indication "OFF/HEURE ACTUELLE" apparaît sur l'afficheur LCD.

4.9.4. Mode programmé

Cette modalité de fonctionnement signalée par le voyant lumineux (7) allumé sur l'afficheur LCD (8), permet de programmer l'allumage et l'extinction du poêle en mode automatique pendant un cycle d'une semaine.



Normalement, sur les poêles POLAR et NOVA le mode programmé est désactivé. (la diode électroluminescente 7 est éteinte)

Les caractéristiques fondamentales du mode PROGRAMMÉ sont :

- Le jour initial
- L'horloge
- Le programme (4 programmes journaliers sont disponibles)

4.9.4.1. Jour initial (sigle sur l'afficheur : UT 01)

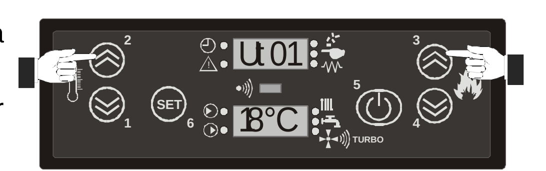
Sur l'écran (8) du poêle	Correspond à	Le mode programmation est
DAY 1	Lundi	Activé
DAY 2	Mardi	Activé
DAY 3	Mercredi	Activé
DAY 4	Jeudi	Activé
DAY 5	Vendredi	Activé
DAY 6	Samedi	Activé
DAY 7	Dimanche	Activé
OFF	éteint	Désactivé

Il s'agit du jour courant qui sera configuré en premier et servira de point de départ à la séquence de programmation. Pour mieux comprendre ce passage, il faut se demander : Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?

Supposons que vous êtes en train de lire ce paragraphe du manuel un vendredi. Sur le tableau ci-contre, on constate que le vendredi correspond à la sigle DAY 5. Il faudra donc assigner le paramètre DAY 5 au poêle comme jour initial.

Pour configurer ce paramètre presser en séquence les touches • et Ž. La sigle "UT 01" apparaîtra alternativement à la sigle "OFF". Maintenant presser une fois la touche Œ et l'afficheur visualisera l'indication "DAY 7". Vous remarquerez tout de suite que la diode électroluminescente (7) de l'afficheur LCD est allumée.

Appuyer deux autres fois sur la touche Œ et l'afficheur LCD visualisera en séquence les indications "DAY 6→ DAY 5".



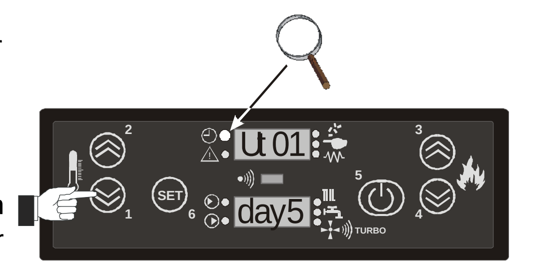
Boutons pour l'accès au menu.

Maintenant l'indication "DAY 5" s'alterne avec la sigle "UT 01" sur l'afficheur LCD (8).

Cette même procédure peut être effectuée en utilisant la touche • ; la seule différence est que le menu défile dans l'autre sens, c'est-à-dire :

"OFF → DAY 1 → DAY 2 →DAY 3→DAY 4→DAY 5"

Pour confirmer et sauvegarder la programmation, appuyer sur la touche Ž.



Choix du jour courant et activation de la modalité programmée.

RÉSUMÉ :

Pour ACTIVER le mode PROGRAMMÉ (diode 7 allumée) presser en séquence les touches • et Ž en visualisant la sigle "UT 01". Presser ensuite les touches Œ ou •, pour avancer ou reculer le jour initial. Pour confirmer et sauvegarder le jour sélectionné, presser la touche Ž.



ATTENTION !

N'importe quel jour mémorisé, à l'exception de "OFF" active le mode PROGRAMMÉ.

Pour DÉSACTIVER le mode PROGRAMMÉ (diode 7 éteinte) presser en séquence les touches • et Ž en visualisant la sigle “UT 01”. Presser ensuite les touches Œ ou • fait apparaître l’indication “OFF” puis presser la touche Ž pour valider.



Seule le message mémorisé "OFF" désactive le mode PROGRAMMÉ.

4.9.4.2. Horloge (sigles sur l’afficheur : UT 02 et UT 03)

Voir le paragraphe 4.5.1. concernant le réglage de l’heure actuelle pour connaître la procédure de configuration de l'heure actuelle.

Nous résumons ci-dessous les opérations principales :

- Configuration des HEURES (sigle sur l’afficheur : UT 02)

  Appuyer sur les touches • et Ž pour accéder au menu de configuration et au paramètre “UT 01” ; presser la touche Ž pour accéder au paramètre “UT 02” qui correspond à l’horaire de l’horloge exprimé en HEURES.

  La sigle “UT 02” et l’indication de l’heure de défaut du poêle apparaissent alternativement sur l’afficheur LCD (8).

  Agir sur les touches Œ (augmenter) ou • (diminuer) pour régler les heures.

  Pour sauvegarder, presser la touche Ž qui amène l’affichage suivant “UT 03” relatif au le réglage des minutes.

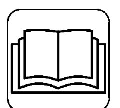
- Configuration des MINUTES (sigle sur l’afficheur : UT 03)

  La sigle “UT 03” et l’indication des minutes par défaut apparaissent alternativement sur l’afficheur LCD (8).

  Agir sur les touches Œ (augmenter) ou • (diminuer) pour sélectionner les minutes.

  Pour sauvegarder, presser la touche Ž qui amènera l’affichage suivant, “UT 04”.





La sigle “UT 04” ne fait pas partie du menu du mode PROGRAMMÉ.

Elle est destinée à l’usage exclusif de l’installateur ou du technicien agréé MCZ à travers une clé d’accès.

Presser de nouveau la touche Ž pour continuer et pour visualiser la sigle “UT 05”.

4.9.4.3. Programme

Les poêles POLAR et NOVA offrent la possibilité de configurer jusqu’à 4 programmes de fonctionnement répartis sur l’arc d'une journée ou d’une semaine entière.

Chaque programme est caractérisé par trois sections principales :

- L’heure d’allumage du poêle (qui doit être comprise entre 00h00 et 23h40)

- L’heure d’extinction du poêle (qui doit être majeure de l’horaire d’allumage correspondant et dont le paramètre maximal est 23h50)

- Les jours pendant lesquels l’heure d’allumage et l’heure d’extinction doivent être ACTIVÉS ou DÉSACTIVÉS

Analysons le PROGRAMME 1 (résumé par le tableau suivant) qui est le premier des quatre programmes dans la séquence de programmation.

PROGRAMME 1			
Sigle affichée sur l’écran LCD (8)	UT 05	UT 06	UT 07
Données à saisir	Horaire Allumage	Horaire Extinction	Jours activés ou désactivés On/Off 1,2,3,4,5,6,7

PROGRAMME 1 : programmation de l’horaire d’allumage du poêle.

Nous sommes maintenant à UT 05 . Les indications UT 05 et une valeur de temps exprimée en heure et en minutes se succèdent sur l’afficheur (8) du tableau du poêle. L’emploi des touches Œ (augmentation) ou bien • (diminution) configure l’heure d’allumage du poêle pour ce programme. A chaque pression de la touche, l'horaire augmente ou diminue de 10 minutes. En maintenant la touche enfoncée, l’avancement ou le retour en arrière deviennent graduellement plus rapides, ce qui permet d’effectuer rapidement de nombreux réglages. Une fois que la tranche horaire souhaitée est configurée, la valider en pressant la touche Ž, ce qui portera automatiquement au passage suivant, UT 06.

PROGRAMME 1 : configuration de l’horaire d’extinction du poêle.

Nous sommes maintenant à la fonction UT 06 . L’indication UT 06 et une valeur de temps exprimée en heure et minutes se succèdent sur l’afficheur (8) du tableau du poêle. L’emploi des touches Œ (augmentation) ou bien • (diminution) configure l’heure d’extinction du poêle pour ce programme. A chaque pression de la touche, l'horaire augmente ou diminue de 10 minutes. En maintenant la touche enfoncée, l’avancement ou le retour en arrière deviennent graduellement plus rapides, ce qui permet d’effectuer rapidement de nombreuses modifications. Une fois que la tranche horaire souhaitée est programmée, la mémoriser en pressant la touche Ž, ce qui portera automatiquement à la fonction UT 06.

PROGRAMME 1 : programmation des jours activés et désactivés.

Nous sommes à UT 07 . Sur l’afficheur LCD (8), la sigle UT 07 alterne avec l’une des sigles suivantes : ON 1, OFF 1, ON 2, OFF 2, ON 3, OFF 3, ON 4, OFF 4, ON 5, OFF 5, ON 6, OFF 6, ON 7, OFF 7, où les numéros correspondent chacun à un jour de la semaine (voir tableau) ON signifie “ACTIVÉ” et OFF signifie “DÉSACTIVÉ”. Dans la fonction UT

07, la touche • fait défiler le numéro de référence des jours alors que la touche Œ les active ou les désactive. Faire défiler alors les jours avec la touche • et, avec la touche Œ activer ou désactiver chaque jour un par un. un fois la programmation terminée, valider en pressant la touche Ž qui portera automatiquement à la fonction UT 08.

1	Correspond au LUNDI
2	Correspond au MARDI
3	Correspond au MERCREDI
4	Correspond au JEUDI
5	Correspond au VENDREDI
6	Correspond au SAMEDI
7	Correspond au DIMANCHE

Exemple : Programmer les heures d'allumage (7h30) et d'extinction (9h30) du programme 1. Nous nous trouvons sur la fonction UT 07. Nous souhaitons programmer le poêle de sorte que ce programme démarre le lundi, le mercredi et le vendredi.

- Appuyons ensuite sur la touche • jusqu'à arriver à la position ON 1 ou bien OFF 1. Si apparaît ON 1, ne rien faire, si apparaît OFF 1, presser la touche Œ pour faire apparaître ON 1 (lundi activé).
- Maintenant presser une fois sur la touche • pour arriver à la position ON 2 ou bien OFF 2 et de nouveau presser ou non la touche Œ pour faire apparaître OFF 2 (mardi désactivé).
- Appuyer une fois sur la touche • pour arriver à la position ON 3 ou bien OFF 3 et ensuite presser ou non la touche Œ pour faire apparaître OFF 3 (mercredi activé).
- Appuyer une fois sur la touche • pour arriver à la position ON 4 ou bien OFF 4 puis presser ou non la touche Œ pour faire apparaître OFF 4 (jeudi désactivé).
- Appuyer une fois sur la touche • pour arriver à la position ON 5 ou bien OFF 5 et ensuite presser ou non la touche Œ pour faire apparaître OFF 5 (vendredi activé).
- Appuyer une fois sur la touche • pour arriver à la position ON 6 ou bien OFF 6 puis presser ou non la touche Œ pour faire apparaître OFF 6 (samedi désactivé).
- Appuyer une fois sur la touche • pour arriver à la position ON 7 ou bien OFF 7 puis presser ou non la touche Œ pour faire apparaître OFF 7 (dimanche désactivé).
- Enfin, presser la touche Ž pour valider la programmation complète des activations du programme 1 et passer automatiquement à UT 08, c'est-à-dire au PROGRAMME 2.

PROGRAMME 2			
Sigle affichée sur l'écran (8)	UT 08	UT 09	UT 10
Données à saisir	Horaire Allumage	Horaire Extinction	Jours activés ou désactivés

			On/Off 1,2,3,4,5,6,7

Il s'agit du second des quatre programmes disponibles. Les modalités de programmation sont les mêmes que celles du PROGRAMME 1 expliquées ci-dessus.

PROGRAMME 3			
Sigle affichée sur l'écran (8)	UT 11	UT 12	UT 13
Données à saisir	Horaire Allumage	Horaire Extinction	Jours activés ou désactivés On/Off 1,2,3,4,5,6,7

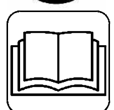
C'est le troisième des quatre programmes disponibles. Les modalités de programmation sont identiques à celles du PROGRAMME 1.

PROGRAMME 4			
Sigle affichée sur l'écran (8)	UT 14	UT 15	UT 16
Données à saisir	Horaire Allumage	Horaire Extinction	Jours activés ou désactivés On/Off 1,2,3,4,5,6,7

C'est le dernier des quatre programmes disponibles. Les modalités de programmation sont les mêmes que celles du PROGRAMME 1.

POUR SORTIR DE LA SÉQUENCE DE PROGRAMMATION, PRESSER ENCORE UNE FOIS LA TOUCHE 3 APRÈS ÊTRE ARRIVÉ A "UT 16".





REMARQUE IMPORTANTE :

Il faut compter 20 minutes à partir de l'allumage pour que le poêle produise de l'air suffisamment chaud et 10 minutes encore pour qu'il fonctionne à plein régime. Il faudra donc tenir compte de ces données pour programmer l'heure d'allumage du poêle. De la même façon, l'extinction du poêle requiert environ 30 minutes pendant lesquelles la chaleur accumulée continue à se libérer dans la pièce. Tenir compte de cet intervalle de temps permet de réaliser une économie de combustible non indifférente.

4.10. EXEMPLE DE PROGRAMMATION

Nous vous proposons un exemple de programmation complète dans lequel nous nous référons à un cycle de chauffage hebdomadaire dans une maison toujours habitée, avec des occupants qui rentrent pour le déjeuner et en fin d'après-midi.

Durant les jours ouvrables, ils souhaitent trouver la maison chauffée au moment réveil, du déjeuner et de la sortie du travail, alors que le samedi et le dimanche, le chauffage devra toujours fonctionner.

PROGRAMME 1 (6h30 – 8h00 Lu, Ma, Me, Jeu, Vend)

DESCRIPTION	ACTION	FONCTION	AFFICHEUR LCD	CONFIRMATION/SAUVEGARDE
Accès à la séquence de programmation	Touche 3	UT 01	Day 1...Day 7..Off	
Aujourd'hui nous sommes jeudi (Day 4)	Touche 1 ou 2	UT 01	Day 4	Touche 3
Maintenant il est 18 h et …	Touche 1 ou 2	UT 02	18	Touche 3
12 minutes	Touche 1 ou 2	UT 03	12	Touche 3
Fonction non utilisée (d'entretien)		UT 04		Touche 3
PROGRAMME 1 heure d'allumage du poêle : 6h30 (chaleur vers 7h00)	Touche 1 ou 2	UT 05	6:30	Touche 3
PROGRAMME 1 heure d'extinction du poêle : 8h00 (refroidissement vers 8h30)	Touche 1 ou 2	UT 06	08:00	Touche 3
PROGRAMME 1 jour activé : lundi	Touche 2	UT 07	ON 1 ou bien OFF 1	
PROGRAMME 1 jour activé : lundi	Touche 1	UT 07	ON 1	
PROGRAMME 1 jour activé : mardi	Touche 2	UT 07	ON 2 ou bien OFF 2	
PROGRAMME 1 jour activé : mardi	Touche 1	UT 07	ON 2	
PROGRAMME 1 jour activé : mercredi	Touche 2	UT 07	ON 3 ou bien OFF 3	
PROGRAMME 1 jour activé : mercredi	Touche 1	UT 07	ON 3	
PROGRAMME 1 jour activé : jeudi	Touche 2	UT 07	ON 4 ou bien OFF 4	
PROGRAMME 1 jour activé : jeudi	Touche 1	UT 07	ON 4	
PROGRAMME 1 jour activé : vendredi	Touche 2	UT 07	ON 5 ou bien OFF 5	
PROGRAMME 1 jour activé : vendredi	Touche 1	UT 07	ON 5	
PROGRAMME 1 jour désactivé : samedi	Touche 2	UT 07	ON 6 ou bien OFF 6	
PROGRAMME 1 jour désactivé : samedi	Touche 1	UT 07	OFF 6	
PROGRAMME 1 jour désactivé : dimanche	Touche 2	UT 07	ON 7 ou bien OFF 7	
PROGRAMME 1 jour désactivé : dimanche	Touche 1	UT 07	OFF 7	
PROGRAMME 1 CONFIRMATION/SAUVEGARDE		UT 08		Touche 3

PROGRAMME 2 (11h30 – 13h00 Lu, Ma, Me, Jeu,Vend)

DESCRIPTION	ACTION	FONCTION	AFFICHEUR LCD	CONFIRMATION/SAUVEGARDE
PROGRAMME 2 heure d'allumage du poêle : 11h 30 (chaleur vers 12h 00)	Touche 1 ou 2	UT 05	11 : 30	Touche 3
PROGRAMME 2 heure d'extinction du poêle : 13h 00 (refroidissement vers 13h 30)	Touche 1 ou 2	UT 06	13 :00	Touche 3
PROGRAMME 2 jour activé : lundi	Touche 2	UT 07	ON 1 ou bien OFF 1	
PROGRAMME 2 jour activé : lundi	Touche 1	UT 07	ON 1	
PROGRAMME 2 jour activé : mardi	Touche 2	UT 07	ON 2 ou bien OFF 2	
PROGRAMME 2 jour activé : mardi	Touche 1	UT 07	ON 2	
PROGRAMME 2 jour activé : mercredi	Touche 2	UT 07	ON 3 ou bien OFF 3	
PROGRAMME 2 jour activé : mercredi	Touche 1	UT 07	ON 3	
PROGRAMME 2 jour activé : jeudi	Touche 2	UT 07	ON 4 ou bien OFF 4	
PROGRAMME 2 jour activé : jeudi	Touche 1	UT 07	ON 4	
PROGRAMME 2 jour activé : vendredi	Touche 2	UT 07	ON 5 ou bien OFF 5	
PROGRAMME 2 jour activé : vendredi	Touche 1	UT 07	ON 5	
PROGRAMME 2 jour désactivé : samedi	Touche 2	UT 07	ON 6 ou bien OFF 6	
PROGRAMME 2 jour désactivé : samedi	Touche 1	UT 07	OFF 6	
PROGRAMME 2 jour désactivé : dimanche	Touche 2	UT 07	ON 7 ou bien OFF 7	

PROGRAMME 2 jour désactivé : dimanche	Touche 1	UT 07	OFF 7	
PROGRAMME 2 CONFIRMATION/SAUVEGARDE		UT 08		Touche 3

PROGRAMME 3 (16h30 – 21h30 Lu, Ma, Me, Jeu,Vend)

DESCRIPTION	ACTION	FONCTION	AFFICHEUR LCD	CONFIRMATION/SAUVEGARDE
PROGRAMME 3 heure d'allumage du poêle : 16h30 (chaleur vers 17 h 00)	Touche 1 ou 2	UT 05	16 : 30	Touche 3
PROGRAMME 3 heure d'extinction du poêle : 21h00 (refroidissement vers 22h 00)	Touche 1 ou 2	UT 06	21 :30	Touche 3
PROGRAMME 3 jour activé : lundi	Touche 2	UT 07	ON 1 ou bien OFF 1	
PROGRAMME 3 jour activé : lundi	Touche 1	UT 07	ON 1	
PROGRAMME 3 jour activé : mardi	Touche 2	UT 07	ON 2 ou bien OFF 2	
PROGRAMME 3 jour activé : mardi	Touche 1	UT 07	ON 2	
PROGRAMME 3 jour activé : mercredi	Touche 2	UT 07	ON 3 ou bien OFF 3	
PROGRAMME 3 jour activé : mercredi	Touche 1	UT 07	ON 3	
PROGRAMME 3 jour activé : jeudi	Touche 2	UT 07	ON 4 ou bien OFF 4	
PROGRAMME 3 jour activé : jeudi	Touche 1	UT 07	ON 4	
PROGRAMME 3 jour activé : vendredi	Touche 2	UT 07	ON 5 ou bien OFF 5	
PROGRAMME 3 jour activé : vendredi	Touche 1	UT 07	ON 5	
PROGRAMME 3 jour désactivé : samedi	Touche 2	UT 07	ON 6 ou bien OFF 6	
PROGRAMME 3 jour désactivé : samedi	Touche 1	UT 07	OFF 6	
PROGRAMME 3 jour désactivé : dimanche	Touche 2	UT 07	ON 7 ou bien OFF 7	
PROGRAMME 3 jour désactivé : dimanche	Touche 1	UT 07	OFF 7	
PROGRAMME 3 CONFIRMATION/SAUVEGARDE		UT 08		Touche 3

PROGRAMME 4 (7h30 – 22h30 Sam, Dim.)

DESCRIPTION	ACTION	FONCTION	AFFICHEUR LCD	CONFIRMATION/SAUVEGARDE
PROGRAMME 4 heure d'allumage du poêle :7h30 (chaleur vers 8h00)	Touche 1 ou 2	UT 05	7 : 30	Touche 3
PROGRAMME 4 heure d'extinction du poêle : 22h30 (refroidissement vers 23h00)	Touche 1 ou 2	UT 06	22 :30	Touche 3
PROGRAMME 4 jour non activé : lundi	Touche 2	UT 07	ON 1 ou bien OFF 1	
PROGRAMME 4 jour non activé : lundi	Touche 1	UT 07	OFF 1	
PROGRAMME 4 jour non activé : mardi	Touche 2	UT 07	ON 2 ou bien OFF 2	
PROGRAMME 4 jour non activé : mardi	Touche 1	UT 07	OFF 2	
PROGRAMME 4 jour non activé : mercredi	Touche 2	UT 07	ON 3 ou bien OFF 3	
PROGRAMME 4 jour non activé : mercredi	Touche 1	UT 07	OFF 3	
PROGRAMME 4 jour non activé : jeudi	Touche 2	UT 07	ON 4 ou bien OFF 4	
PROGRAMME 4 jour non activé : jeudi	Touche 1	UT 07	OFF 4	
PROGRAMME 4 jour non activé : vendredi	Touche 2	UT 07	ON 5 ou bien OFF 5	
PROGRAMME 4 jour non activé : vendredi	Touche 1	UT 07	OFF 5	
PROGRAMME 4 jour activé : samedi	Touche 2	UT 07	ON 6 ou bien OFF 6	
PROGRAMME 4 jour activé : samedi	Touche 1	UT 07	ON 6	
PROGRAMME 4 jour activé : dimanche	Touche 2	UT 07	ON 7 ou bien OFF 7	
PROGRAMME 4 jour activé : dimanche	Touche 1	UT 07	ON 7	
PROGRAMME 4 CONFIRMATION/SAUVEGARDE		UT 08		Touche 3

Si l'un des programmes n'est pas utilisé, configurer chaque jour de la semaine relatif à ce programme en modalité OFF.

DESCRIPTION	ACTION	FONCTION	AFFICHEUR LCD	CONFIRMATION/SAUVEGARDE
PROGRAMME 4 heure d'allumage du poêle : NON UTILISÉ		UT ..	QUELCONQUE	Touche 3
PROGRAMME 4 heure d'extinction du poêle : NON UTILISÉ		UT ..	QUELCONQUE	Touche 3
PROGRAMME 4 jour non activé : lundi	Touche 2	UT ..	ON 1 ou bien OFF 1	
PROGRAMME 4 jour non activé : lundi	Touche 1	UT ..	OFF 1	
PROGRAMME 4 jour non activé : mardi	Touche 2	UT ..	ON 2 ou bien OFF 2	
PROGRAMME 4 jour non activé : mardi	Touche 1	UT ..	OFF 2	
PROGRAMME 4 jour non activé : mercredi	Touche 2	UT ..	ON 3 ou bien OFF 3	
PROGRAMME 4 jour non activé : mercredi	Touche 1	UT ..	OFF 3	
PROGRAMME 4 jour non activé : jeudi	Touche 2	UT 0	ON 4 ou bien OFF 4	
PROGRAMME 4 jour non activé : jeudi	Touche 1	UT ..	OFF 4	
PROGRAMME 4 jour non activé : vendredi	Touche 2	UT ..	ON 5 ou bien OFF 5	
PROGRAMME 4 jour non activé : vendredi	Touche 1	UT ..	OFF 5	
PROGRAMME 4 jour non activé : samedi	Touche 2	UT ..	ON 6 ou bien OFF 6	
PROGRAMME 4 jour non activé : samedi	Touche 1	UT ..	OFF 6	
PROGRAMME 4 jour non activé : dimanche	Touche 2	UT ..	ON 7 ou bien OFF 7	
PROGRAMME 4 jour non activé : dimanche	Touche 1	UT ..	OFF 7	
PROGRAMME 4 CONFIRMATION/SAUVEGARDE		UT ..		Touche 3

4.11. MESURES DE SÉCURITÉ

Le poêle est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

- PRESSOSTAT

  Il contrôle la pression dans le conduit de fumée. Il sert à bloquer la vis sans fin au cas où la sortie de fumées serait bouchée et en cas de contre-pressions importantes (vent dominants).
- SONDE TEMPÉRATURE FUMÉES

  Elle relève la température des fumées et fait partir ou arrête le poêle lorsque la température des fumées descend au-dessous de la valeur programmée.
- SONDE TEMPÉRATURE DU RÉSERVOIR de COMBUSTIBLE

  Si la température dépasse la valeur de sécurité programmée, ce système interrompt immédiatement le fonctionnement du poêle ; dans ce cas il sera nécessaire de réarmer manuellement la sonde pour faire redémarrer le poêle. Faire attention durant l'opération de réarmement de la sonde parce que si le poêle s'arrête de nouveau, l'intervention du service technique deviendra nécessaire.
- SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

  Le poêle est protégé contre les brusques coupures d'électricité par un fusible général placé sur le panneau de contrôle situé à l'arrière du poêle. Les cartes électroniques (carte mère et carte échangeur) sont munies elles aussi de fusibles de protection.
- RUPTURE VENTILATEUR FUMÉES

  Si le ventilateur s'arrête, la carte électronique bloque immédiatement la fourniture de granulés et un message d'alarme apparaît sur l'afficheur LCD.



- RUPTURE DU MOTORÉDUCTEUR

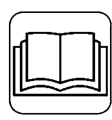
  Si le motoréducteur s'arrête, le poêle continue à fonctionner jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau minimum de refroidissement.
- PANNE D'ÉLECTRICITÉ MOMENTANÉE

  Lors d'une coupure de courant, le poêle se met en mode refroidissement et se rallume ensuite automatiquement.
- ALLUMAGE MANQUÉ

  Si pendant la phase d'allumage aucune flamme n'apparaît, le poêle se met en position d'alarme.



IL EST INTERDIT DE MANIPULER LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.



Il ne sera possible d'allumer le poêle qu'après avoir éliminé la cause qui a déclenché le système de sécurité et après avoir rétabli le fonctionnement automatique de la sonde. Pour comprendre la nature de l'anomalie survenue consulter le présent manuel (paragraphe 4.11.1) qui explique comment intervenir en fonction du message d'alarme affiché.

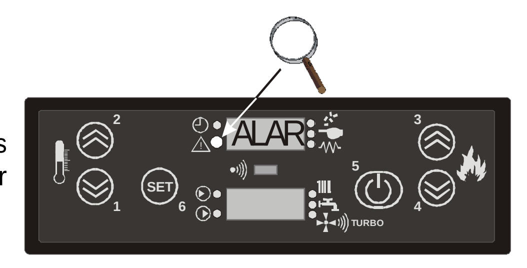


Attention !

Si le poêle N'EST PAS UTILISÉ de la façon prescrite dans le présent livret, le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels et corporels éventuellement causés aux personnes, aux animaux ou aux choses. En outre, le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes ou aux choses suite à la non observance de toutes les règles reportées dans ce manuel, parmi lesquelles notamment :

- Adopter toutes les mesures et/ou les précautions nécessaires lors des travaux de maintenance, de nettoyage et de réparation.
- Ne pas manipuler les dispositifs de sécurité.
- Ne pas enlever les dispositifs de sécurité.
- Raccorder le poêle à un système d'évacuation des fumées efficace.
- Contrôler au préalable si la pièce où le poêle sera installé est aérée de façon adéquate.

4.11.1. Description des alarmes



Le poêle est équipé d'un système de contrôle informatisé ; en cas d'anomalie de fonctionnement,il informe l'utilisateur à travers l'afficheur LCD (8) sur l'origine et la gravité de la panne.

Le tableau suivant résume les principales alarmes signalées

Message affiché sur l'écran (8)	Type de problème	Solution
ALAR DEP FAIL	Obstruction du conduit de sortie des fumées ou contre-pression causée par le vent à l'extérieur.	Contrôler et nettoyer TOUT le conduit de fumée ou vérifier que le vent à l'extérieur n'empêche la sortie des fumées (installer une sortie de toit anti-refouleur)
ALAR FAN FAIL	Vitesse du ventilateur trop basse Le ventilateur d'aspiration de fumées est bloqué.	Vérifier le niveau de nettoyage et contrôler que la saleté ne ralentisse pas le ventilateur. Si après nettoyage le problème persiste, remplacer le ventilateur des fumées
ALAR SOND FUMI	La sonde des fumées est en court-circuit	Remplacer la sonde fumées
ALAR SIC FAIL	La sécurité qui contrôle le réservoir des pellets s'est déclenchée. Une surchauffe due à un mauvais fonctionnement a eu lieu	Contrôler les paramètres du dosage utilisé. L'échangeur ne fonctionne pas. Le poêle est utilisé trop longtemps au maximum de ses performances.
ALAR HOT TEMP	Cela a lieu lorsque la température des fumées atteint et reste trop longtemps au dessus des 180°.	Effectuer le nettoyage intérieur de l'échangeur et faire fonctionner pendant moins de temps le poêle au maximum de ses performances. Contrôler aussi la qualité du pellet.
ALAR NO ACC	Ce message apparaît lorsque la première tentative d'allumage ne réussit pas.	S'il s'agit d'un premier allumage, rallumer ou bien contrôler le niveau des pellets dans le réservoir. Contrôler la bougie d'allumage
ALAR NO FIRE	Ce message apparaît lorsque le poêle s'éteint et lorsque la température de la sonde des fumées est inférieure à celle du seuil programmé.	Cela dérive d'une extinction de la flamme causée par un encrassement ou bien lorsque les pellets sont terminés dans le réservoir.

4.11.2. Autres messages sur l'afficheur LCD

Le tableau suivant résume les messages qui peuvent être visualisés sur l'afficheur LCD du tableau de commande.

MESSAGE SUR L'AFFICHEUR DU TABLEAU DE COMMANDE	SIGNIFICATION
off	Le poêle est éteint
man	Le poêle se trouve en modalité manuelle
on	Le poêle se trouve en modalité automatique
fan acc	Séquence d'allumage
load wood	Chargement des granulés de bois (pellet)
fire on	Séquence d'allumage et réglage de la flamme
on (1 ,2 ,3 ,4 ou 5)	Poêle fonctionnant en modalité manuelle à la puissance indiquée (1, 2, 3, 4 ou 5)
on	Le poêle fonctionne en modalité automatique au maximum de la puissance.
eco	Le poêle fonctionne en modalité automatique au minimum de la puissance.
20° C	Exemple de température ambiante
UT 01,,nn	Paramètres Utilisateur
day1,,,7	Jours de la semaine
jour	jour
heure	heure
minutes	minutes
clé d'accès	clé d'accès
Configuration	Configuration
Alar fan fail	Le ventilateur fumées présente un problème
stop fire	Exécution en automatique du nettoyage du pot de combustion durant la tranche horaire programmée
mcz spa	mcz spa
cool fire	Le poêle se trouve en modalité de refroidissement

alar dep fail	Le pressostat est en fonction et signale un problème au niveau de l'évacuation des fumées.
alarm sond fumi	La sonde fumées ne fonctionne pas correctement
alar no acc	Allumage manqué
alar no fire	Il n'y a pas de feu dans le poêle
alar fail sic	Alarme thermique Excès de chaleur dans l'unité.

4.11.3. Blocage du poêle

Les causes pouvant être à l'origine du blocage du poêle sont les suivantes :

- Surchauffe de la structure
- Haute pression des fumées en sortie (relevée par le pressostat) et par conséquent possible obstruction de la sortie de fumées ou présence de contre-pressions extérieures.

Le blocage est signalé par la diode électroluminescente (6) qui s'allume, accompagnée d'un bip sonore.

Dans ce cas, la phase d'extinction du poêle démarre automatiquement.

Quand cette procédure est en cours, toute opération visant à rétablir le système sera inutile.

L'afficheur LCD (8) indique l'origine du blocage.



Fig. 24 - Bouton de réarmement de la sonde à boule

COMMENT INTERVENIR :

Lorsque le poêle est froid :

Si l'afficheur LCD visualise "Alarme Pellet", dévisser le capuchon de la sonde thermostatique située à l'arrière du poêle et presser la touche rouge la réarmer. Remettre le capuchon de protection. (Fig. 24-25)

Si l'indication "Alarme press" apparaît, il faudra contrôler si le conduit de fumée DANS SON ENSEMBLE, y compris la chambre de combustion, est propre et ne présente aucune obstruction. (il est conseillé de faire effectuer cette opération à un technicien spécialisé MCZ)

Ce n'est qu'après avoir définitivement éliminé la cause du blocage que le poêle pourra être rallumé.



Fig. 25 – Comment réarmer le thermostat à boule une fois que la poêle est froide.

4.12. EXTINCTION DU POÊLE

Le poêle peut être éteint à tout moment et quelle que soit la position de fonctionnement sur laquelle il se trouve.



NE JAMAIS ÉTEINDRE LE POÊLE EN COUPANT L'ÉLECTRICITÉ.

Attendez toujours que la phase d'extinction se termine car, dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager l'unité et de rencontrer des problèmes lors des allumages suivants.

Pour éteindre le poêle presser pendant quelques seconde la touche • du tableau de commande ou simultanément les touches Ž et • de la télécommande.



L'indication "OFF" apparaîtra sur l'afficheur LCD (8). A partir de ce moment la phase d'extinction commence, et la vis sans fin entraînant les granulés s'arrêtera tandis que l'aspiration des fumées et l'échangeur

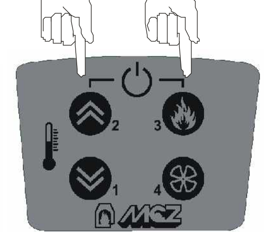
d'air chaud continueront à fonctionner jusqu'à ce que la température du poêle se soit suffisamment abaissée.

Le véritable arrêt du poêle n'aura lieu qu'après 20–30 minutes et, quoi qu'il en soit, pas avant que la température des fumées ne soit descendue au-dessous de 50° C.

Ceci afin que les fumées de combustion soient acheminées dans le conduit de fumée par l'aspirateur.

En outre, la chaleur absorbée par la structure du poêle sera totalement récupérée.





Clavier de
la télécommande

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU POÊLE



ATTENTION !

Toutes les opérations de nettoyage des différentes parties du poêle doivent être effectuées lorsque le poêle est complètement froid et que la prise électrique est débranchée.

Si vous utilisez des granulés de bois de qualité homologués, votre poêle demandera pas d'entretien fréquent. La nécessité d'entretien augmente selon les temps de fonctionnement et les modifications des prestations requises.



Fig. 26 – Brasero nettoyé

5.1. NETTOYAGES INCOMBANT A L'UTILISATEUR

5.1.1. AVANT CHAQUE ALLUMAGE

Nettoyer le pot de combustion avec l'outil prévu à cet effet en éliminant la cendre et les éventuelles incrustations qui pourraient obstruer les orifices prévus pour le passage de l'air. Fig. 26

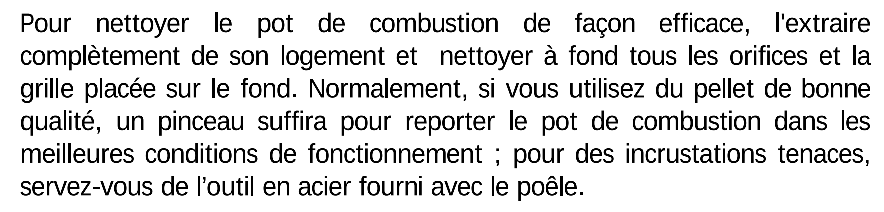


Ne pas oublier que seul un pot de combustion propre et bien tenu peut garantir le fonctionnement optimum de votre poêle à granulés de bois.

Un simple contrôle visuel, effectué tous les jours, suffit à vous renseigner sur l'état du pot de combustion.



Fig. 26 – Brasero sale



Pour nettoyer le pot de combustion de façon efficace, l'extraire complètement de son logement et nettoyer à fond tous les orifices et la grille placée sur le fond. Normalement, si vous utilisez du pellet de bonne qualité, un pinceau suffira pour reporter le pot de combustion dans les meilleures conditions de fonctionnement ; pour des incrustations tenaces, servez-vous de l'outil en acier fourni avec le poêle.



5.1.2. CONTRÔLE TOUS LES 2/3 JOURS

Nettoyer et vider les tiroirs à cendres en prenant garde à la cendre chaude. Fig. 27

N'utiliser un aspirateur pour éliminer les cendres que si celles-ci sont complètement froides. Dans ce cas, utiliser un aspirateur en mesure d'éliminer des particules d'une certaine dimension, type “aspirateur bidon”.

Votre expérience et la qualité des granulés employés détermineront la fréquence nécessaire aux nettoyages de votre poêle.

Quoi qu'il en spot, il est recommandé de nettoyer le foyer au moins tous les 2 ou 3 jours.

Une fois que le nettoyage est terminé, refermer les tiroirs à cendres en vérifiant qu'ils soient bien fermés.

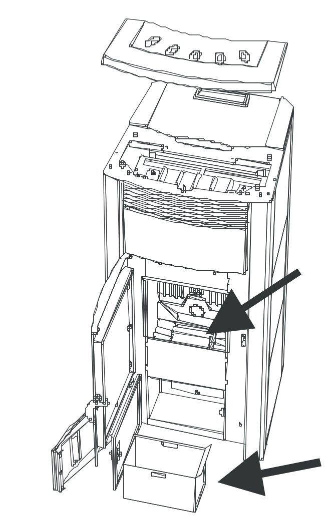


Fig. 27 – Nettoyage du compartiment de dépôt des cendres



5.1.3. NETTOYAGE DE LA VITRE

Pour le nettoyage de la vitre en vitrocéramique, il est conseillé d'utiliser un pinceau sec ou, si elle est vraiment sale, de vaporiser une petite quantité de produit détergent spécifique que vous essuierez ensuite avec un chiffon doux. Fig. 28





ATTENTION !
Ne pas vaporiser le produit détergent sur les parois laquées ni sur les joints de la porte (bourrelet en fibre de verre)

Fig. 28 – Nettoyage du verre

5.1.4. NETTOYAGE DES SURFACES EN INOX ET SATINÉES

Normalement, il n'est pas nécessaire de traiter ces surfaces et éviter de les nettoyer avec des matériaux abrasifs. Pour les surfaces en acier inox et satinées, il est conseillé d'utiliser un chiffon papier ou un chiffon sec et propre imbibé d'un détergent à base de tensioactifs non ioniques (< 5%). Un détergent en bombe pour vitres et miroirs conviendra également.

5.1.5. NETTOYAGE DES PARTIES VERNIES

Éviter de nettoyer les parties vernies lorsque le produit est en marche ou chaud, avec des chiffons imbibés d'eau afin d'éviter le choc thermique de la peinture qui se détacherait par la suite. Ne pas utiliser de produits ou de matériaux abrasifs ou agressifs.

Les nettoyer avec un chiffon en papier ou avec du coton humide.



Les peintures siliconiques utilisées pour peindre les produits MCZ ont des propriétés techniques de première qualité qui en permettent la résistance à de très hautes températures.

Il existe cependant une limite physique (380°-400°) au-delà de laquelle la peinture perd ses caractéristiques et commence “blanchir” ou bien (au-delà de 450°) “se vitrifie” et peut s'effeuiller de la surface en acier.

Si de tels effets se produisent cela signifie qu'ont été été atteintes des températures bien au-delà de celles avec lesquelles le produit devrait fonctionner et il est donc conseillé d'utiliser la quantité de combustible indiquée sur les tableaux techniques.



5.2. NETTOYAGES INCOMBANT AU TECHNICIEN

5.2.1. Nettoyage de l'échangeur de chaleur

Avec le poêle éteint, enlever le dessus supérieur en majolique pour accéder aux bouchons de nettoyage de l'échangeur de chaleur. Ouvrir les bouchons supérieurs (Figure 5) et à l'aide d'une tige rigide ou d'une brosse pour bouteilles, gratter les parois du foyer de façon à faire tomber la cendre.

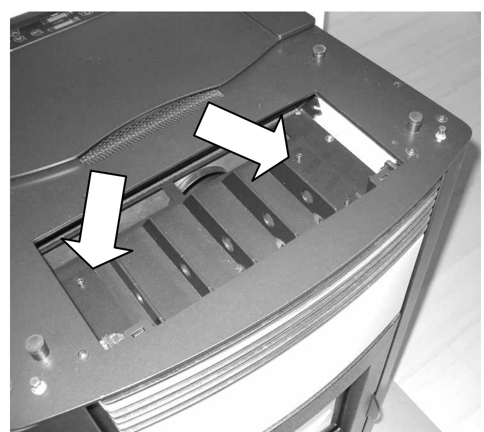


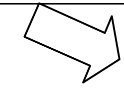
Figure 5 – Bouchons supérieurs

Toujours avec le poêle éteint, ouvrir la porte inférieure du compartiment prévu pour la cendre, extraire le tiroir à cendres derrière lequel est situé le grand panneau de nettoyage (Figure 6). Ouvrir aussi ce bouchon et avec l'aspirateur enlever toute la cendre et la suie accumulée dans l'échangeur de chaleur et dans le ventilateur d'aspiration des fumées.

Nettoyer le système de sortie des fumées, plus particulièrement autour des raccords en T et des tronçons horizontaux.

Pour toute information, s'adresser à un ramoneur.







ATTENTION :Pour votre sécurité, la fréquence du nettoyage du système d'évacuation des fumées devra être déterminée en fonction du mode d'utilisation du poêle.

Vérifier la tenue des joints en fibre de céramique de la porte du poêle.

S'ils sont à remplacer, commandez de nouveaux joints auprès de votre revendeur.

Figure 6 – Bouchons inferieurs

En fin de saison, il est nécessaire de nettoyer le compartiment situé sous la grille de foyer et l'intérieur de l'échangeur de chaleur.

Ce nettoyage général doit être effectué en fin de saison de manière à faciliter l'élimination générale de tous les résidus de combustion, sans trop tarder car avec le temps et l'humidité ces résidus pourraient se compacter.

5.2.2. Mise hors service (fin de saison)

En fin de saison, il est conseillé de vider complètement le réservoir des granulés à l'aide d'un aspirateur muni d'un tube long.

Durant la période d'inactivité, mettre le poêle hors tension. Pour plus de sécurité, et notamment en présence d'enfants, il est recommandé d'enlever le cordon d'alimentation situé à l'arrière du poêle. Fig. 31

Si vous déplacez le poêle de son lieu d'installation (durant l'été), il FAUDRA l'entreposer dans un endroit à l'abri des intempéries.



Si en appuyant sur l'interrupteur général situé au dos du poêle, l'afficheur LCD du tableau de commande ne s'éclaire pas, il faudra probablement remplacer le fusible.



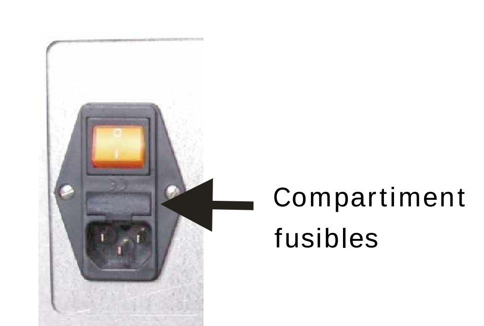
ATTENTION !

Débrancher le câble d'alimentation.

Vous trouverez un compartiment porte-fusibles situé à l'arrière du poêle sous la prise d'électricité. Ouvrir le couvercle du porte-fusibles à l'aide d'un tournevis et remplacer les fusibles si nécessaire (3,15 AT retardé). (Fig. 37)

Rebrancher la prise électrique et appuyer sur l'interrupteur général.

Si le problème persiste ou si le fusible devait sauter une nouvelle fois, s'adresser au revendeur agréé MCZ.



5.3. CONTRÔLE DES COMPOSANTS INTERNES



ATTENTION !

Le contrôle des composants électriques et mécaniques internes devra être effectué exclusivement par du personnel qualifié et spécialisé dans ce domaine. Informez-vous auprès des revendeurs autorisés MCZ pour connaître les techniciens les plus près de chez vous.

Il est recommandé d'effectuer cette maintenance annuelle (en stipulant un contrat d'assistance technique programmé par exemple) qui consiste en un contrôle visuel et un contrôle du fonctionnement des composants suivants :

- Motoréducteur
- Ventilateur expulsion fumées
- Sonde fumées
- Ventilateur échangeur
- Bougie d'allumage
- Thermostat réarmement granulés
- Sonde d'ambiance
- Pressostat
- Carte mère
- Carte silencieuse pour échangeur
- Fusibles de protection tableau de commande - carte mère - carte silencieuse
- Câblage

Les interventions de contrôle et/ou de maintenance indispensables pour un fonctionnement correct de votre poêle sont résumées ci-dessous :

Parties/ période	1 jour	2-3 jours	30 jours	60-90 jours	1 an
Brûleur	●				
Déflecteur	●				
Tiroir à cendres		●			
Vitre		●			
Échangeur inf.			●		
Échangeur complet				●	
Conduit de fumées			●		
Joint porte Tiroir à cendres				●	
Parties internes					●
Conduit de fumées					●
Pile télécommande					●

6. PANNES / CAUSES / SOLUTIONS



ATTENTION : Toutes les réparations doivent exclusivement être effectuées par un technicien spécialisé, lorsque le poêle est éteint et que la prise électrique est débranchée.

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Les granulés ne sont pas introduits dans la chambre de combustion.	1. Réservoir à granulés vide. 2. Panne du moto réducteur de la vis sans fin 3. Carte électronique défectueuse. 4. Vis sans fin bloquée.	1. Remplir le réservoir à granulés. 2. Remplacer le moto réducteur 3. Remplacer la carte électronique. 4. Débloquer la vis sans fin et nettoyer le réservoir.
Le feu s'éteint ou le poêle s'arrête automatiquement.	5. Réservoir à granulés vide. 6. Les granulés n'alimentent pas la chambre de combustion. 7. Intervention de la sonde de sécurité de température des granulés. 8. La porte n'est pas parfaitement fermée ou les joints sont usés. 9. Granulés non appropriés. 10. Faible arrivée de granulés. 11. Chambre de combustion sale. 12. Sortie de fumées obstruée. 13. Pressostat en panne ou défectueux. 14. Moteur extraction fumées endommagé.	5. Remplir le réservoir à granulés. 6. Voir solution précédente. 7. Laisser le poêle refroidir complètement, rétablir le thermostat jusqu'à ce que le bloc s'éteigne et rallumer le poêle; si le problème persiste, s'adresser au service d'assistance technique. 8. Fermer la porte ou faire remplacer les joints par des joints d'origine MCZ. 9. Changer de type de granulés en le choisissant dans une catégorie préconisée par le fabricant. 10. Faire vérifier l'arrivée du combustible par le service d'assistance technique. 11. Nettoyer la chambre de combustion en suivant les instructions du livret. 12. Ramoner le conduit de fumée. 13. Remplacer le pressostat. 14. Vérifier et, éventuellement, remplacer le moteur.
Le poêle fonctionne quelques minutes puis s'éteint.	15. La phase d'allumage n'est pas terminée. 16. Absence temporaire de courant électrique. 17. Conduit de fumée obstrué. 18. Sonde de température défectueuse ou en panne. 19. Bougie endommagée.	15. Répéter l'allumage. 16. Voir instruction précédente. 17. Ramoner le conduit de fumée. 18. Vérifier et remplacer la sonde. 19. Vérifier et remplacer la bougie
Les granulés s'accumulent dans le pot de combustion, la vitre de la porte se salit et la flamme est faible.	20. Manque d'air de combustion. 21. Granulés humides ou inadaptés.	20. Nettoyer le pot de combustion et contrôler que tous les orifices sont libres. Effectuer un nettoyage général de la chambre de combustion et ramoner le conduit de fumée. Contrôler si l'entrée d'air n'est pas bouchée. Vérifier l'état des joints de la porte vitrée.

	22. Moteur aspiration fumées en panne.	21. Changer le type de granulés. 22. Vérifier et, éventuellement, remplacer le moteur.

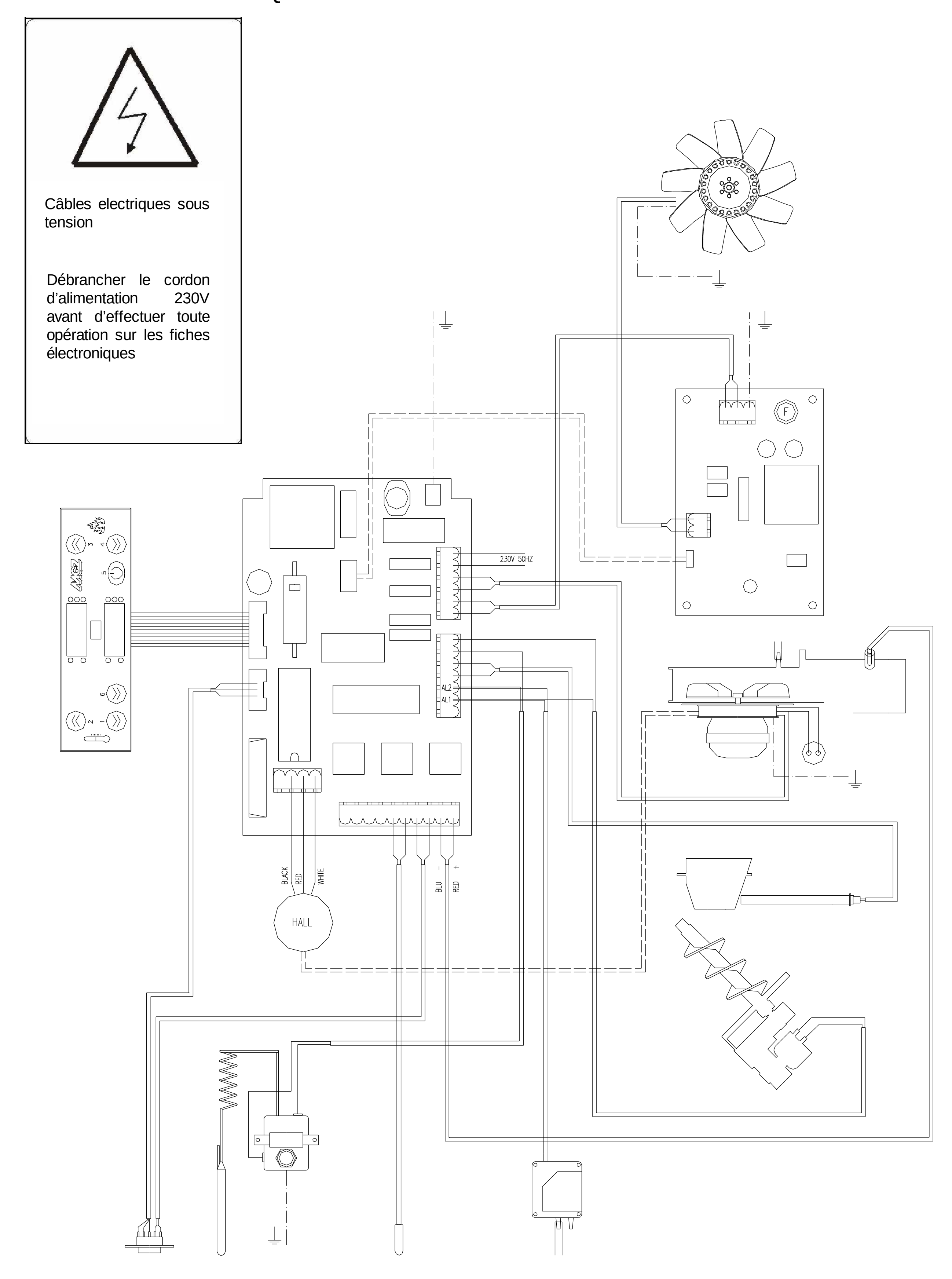
PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le moteur d'aspiration des fumées ne fonctionne pas.	1. Le poêle ne reçoit pas de courant électrique. 2. Le moteur est endommagé. 3. La carte électronique est défectueuse. 4. Le tableau de commande ne fonctionne pas.	1. Vérifier la tension du secteur d'alimentation et le fusible de protection. **2.** Vérifier le moteur et le condensateur et, éventuellement, les remplacer. **3.** Remplacer la carte électronique. 4. Remplacer le tableau de commande.
Le ventilateur de l'air de convection ne s'arrête jamais.	5. Sonde thermique de contrôle de la température défectueuse ou ne fonctionnant pas. 6. Le ventilateur est endommagé.	**5.** Vérifier le fonctionnement de la sonde et, éventuellement, la remplacer. 6. Vérifier le fonctionnement du ventilateur et, éventuellement, le remplacer.
La télécommande ne fonctionne pas.	7. Pile de la télécommande usée. 8. Télécommande endommagée.	7. Remplacer la pile 8. Remplacer la télécommande.
En mode automatique, le poêle fonctionne toujours à la puissance maximale.	9. Thermostat d'ambiance en position maximale 10. La sonde de détection température est endommagée. 11. Tableau de commande défectueux ou ne fonctionnant pas.	9. Régler de nouveau la température du thermostat. **10.** Vérifier la sonde et éventuellement, la remplacer. 11. Vérifier le tableau de commande et, éventuellement, le remplacer.
Le poêle ne démarre pas.	12. Absence de courant électrique. 13. Sonde granulés bloquée. 14. Fusible endommagé. 15. Le pressostat ne fonctionne pas (il signale un blocage). 16. Évacuation ou conduit de fumée obstrué.	12. Contrôler si la prise électrique est branchée et si l'interrupteur général est sur la position "**I**". 13. Débloquer la sonde en agissant sur le thermostat postérieur. Si cela se produit de nouveau, remplacer le thermostat. 14. Remplacer le fusible. **15.** Remplacer le pressostat. 16. Nettoyer la sortie des fumées et/ou ramoner le conduit de fumée.



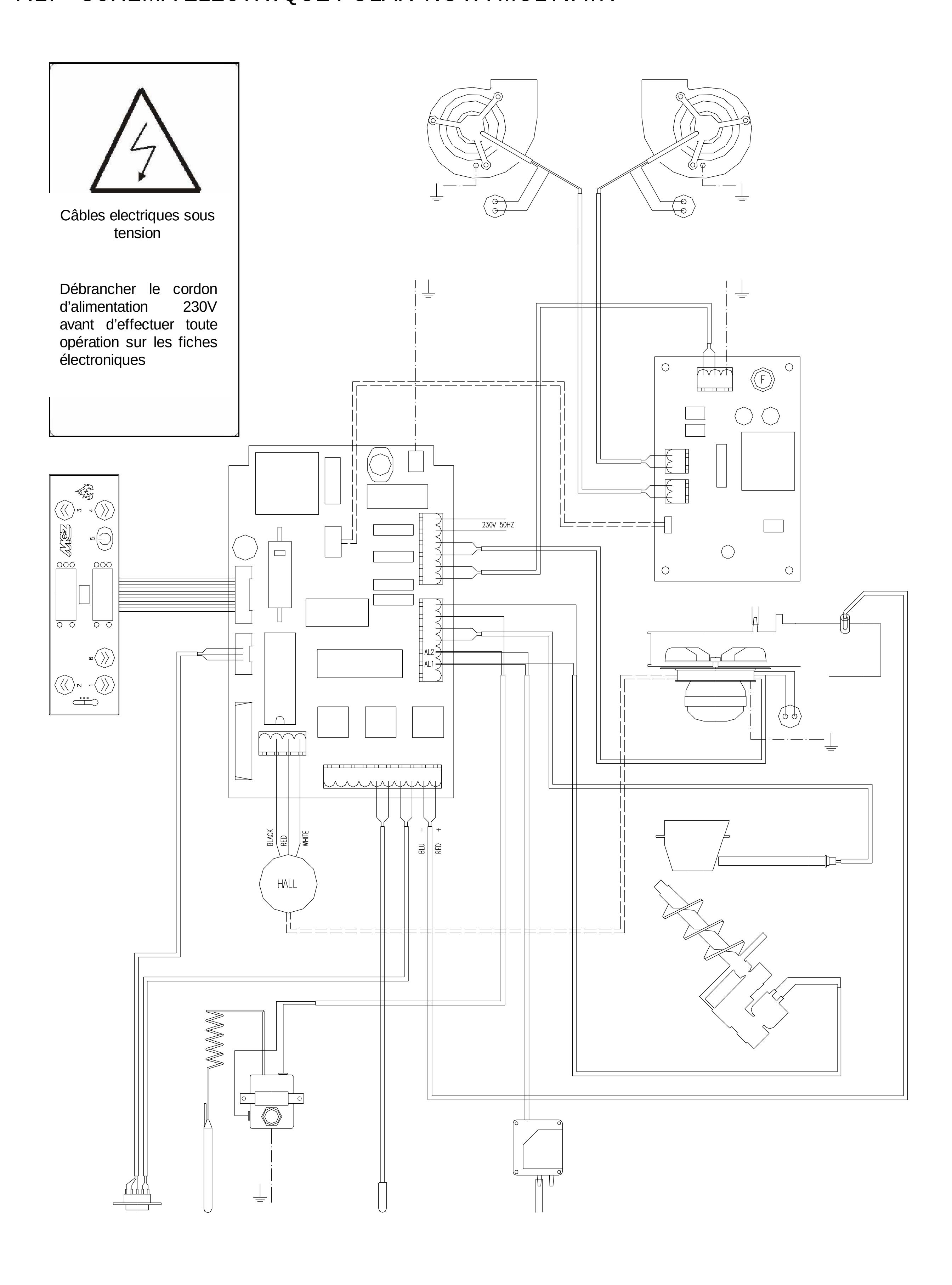
ATTENTION !
Les opérations soulignées en caractère gras doivent être effectuées exclusivement par des techniciens agréés MCZ. Le fabricant décline toute responsabilité et annule la garantie au cas où cette condition ne serait pas respectée.

7. SCHÉMAS ÉLECTRIQUES ET PIÈCES DÉTACHÉES

7.1. SCHÉMA ÉLECTRIQUE POLAR-NOVA AIR

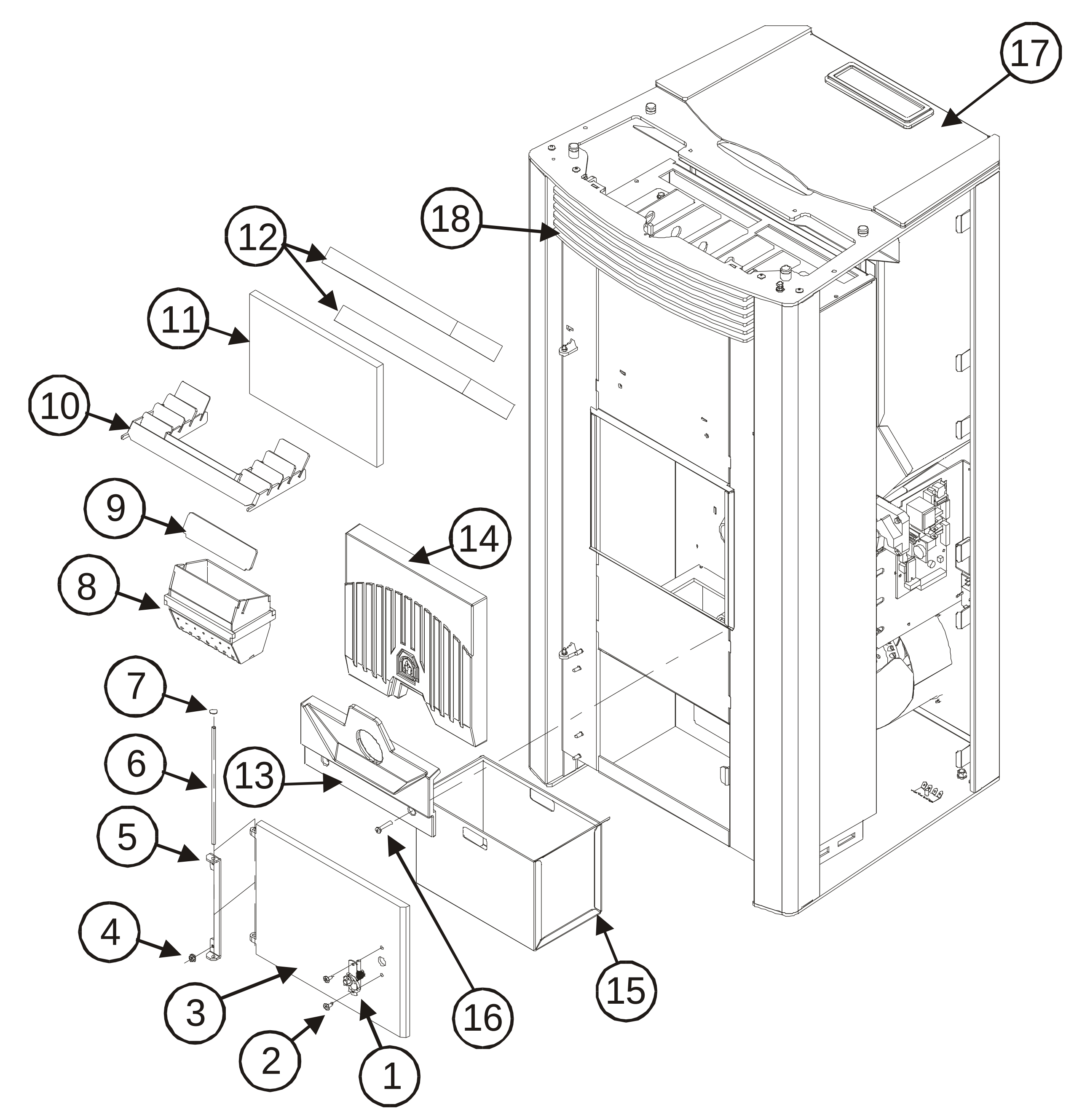


7.2. SCHEMA ELECTRIQUE POLAR-NOVA MULTIAIR



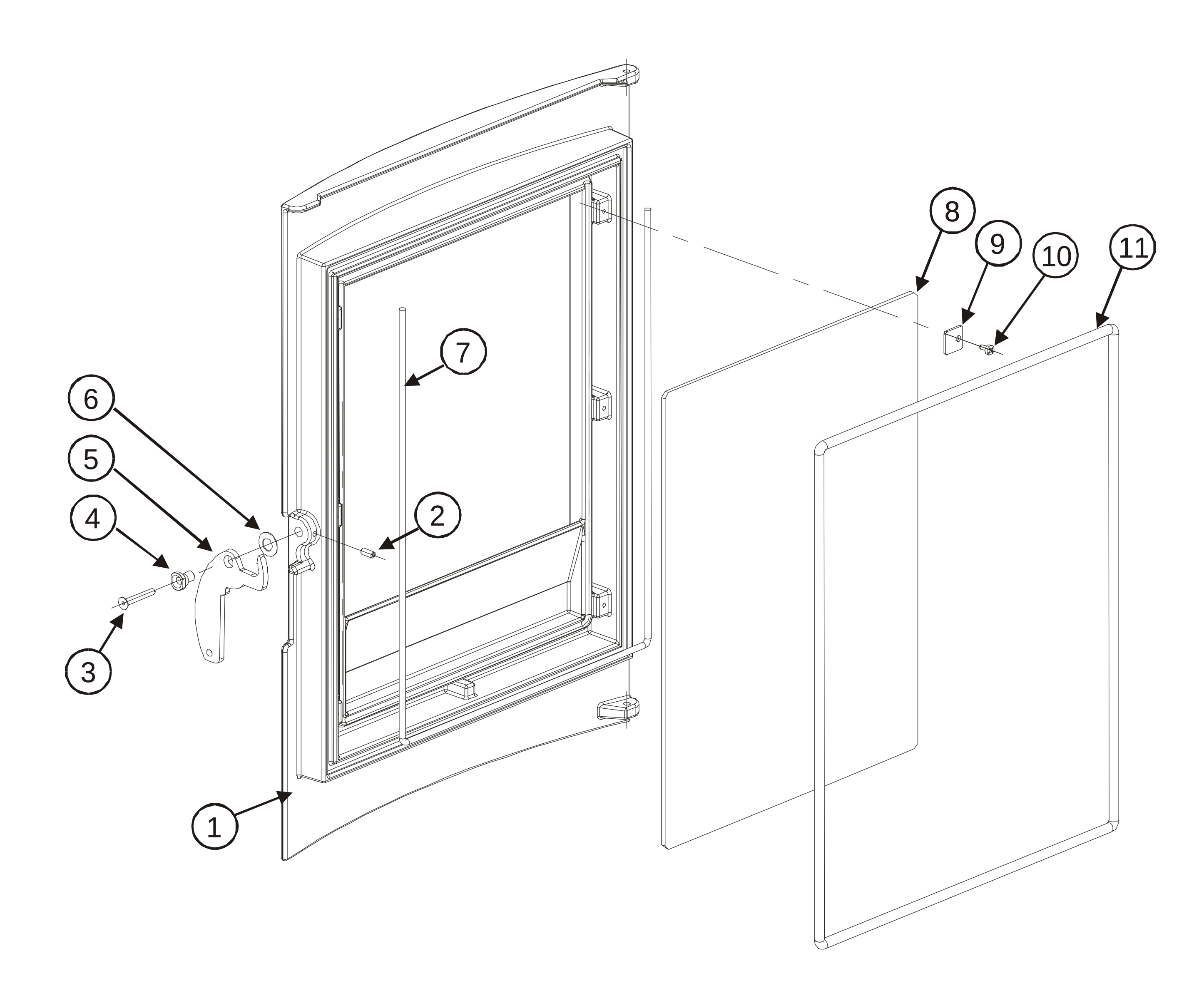
7.3. PIECES DE RECHANGE

7.3.1. Structure POLAR et NOVA



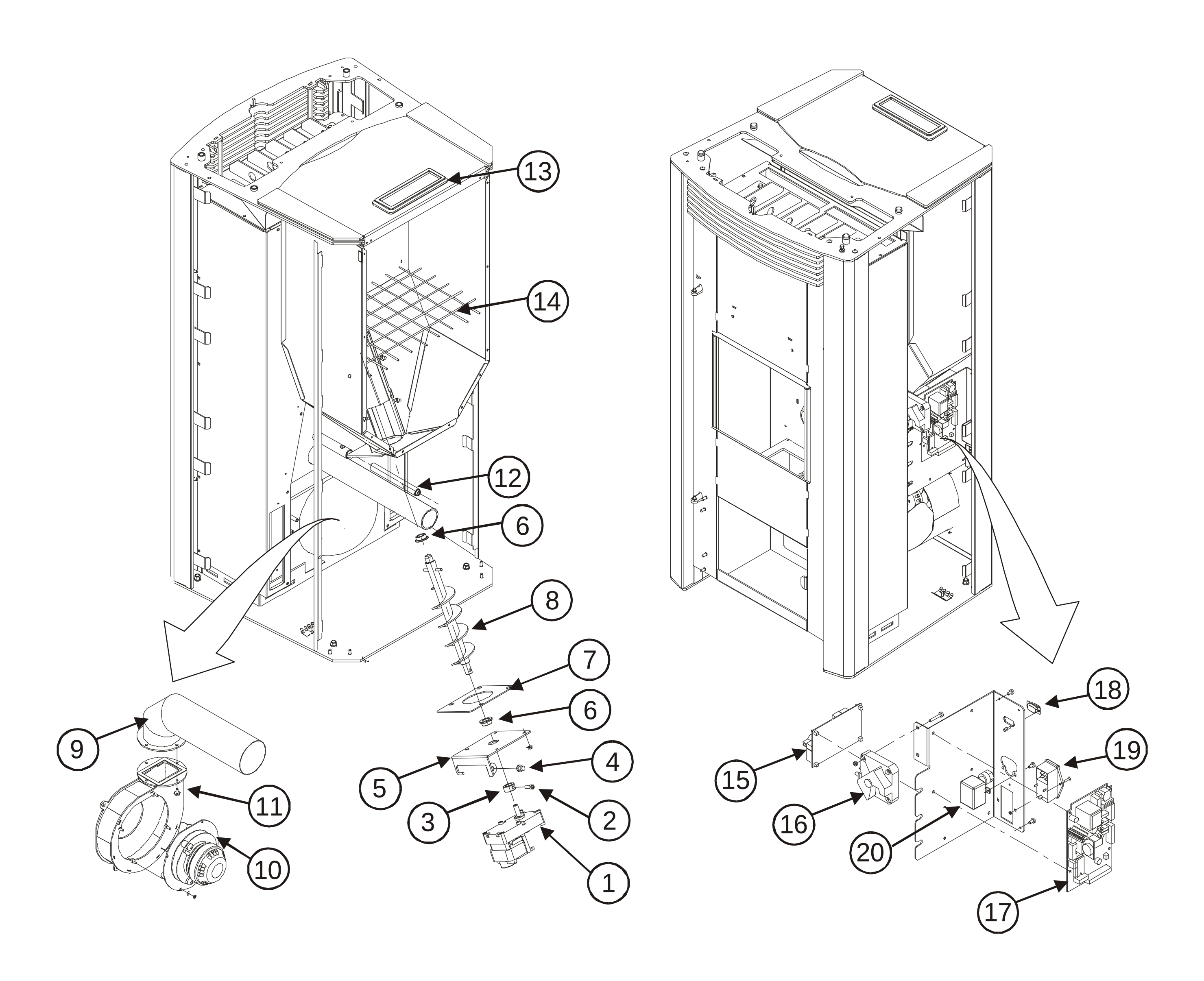
1. Serrure porte tiroir à cendres
2. Vis de fixation serrure porte tiroir à cendres
3. Porte tiroir à cendres
4. Vis de fixations charnières porte tiroir à cendres
5. Charnière porte tiroir à cendres
6. Pivot charnière
7. Fixateur pivot charnière
8. Grille de foyer
9. Déflecteur grille de foyer
10. Grille intérieure en acier
11. Panneau en calorite épaisseur 13 mm
12. Panneau en calorite épaisseur 25 mm
13. Fond en fonte
14. Fond en Alutec
15. Carter registre air
16. Vis de fixation fond en fonte
17. Couvercle réservoir pellet
18. Gille frontale sortie air chaud

7.3.2. Porte du foyer POLAR et NOVA



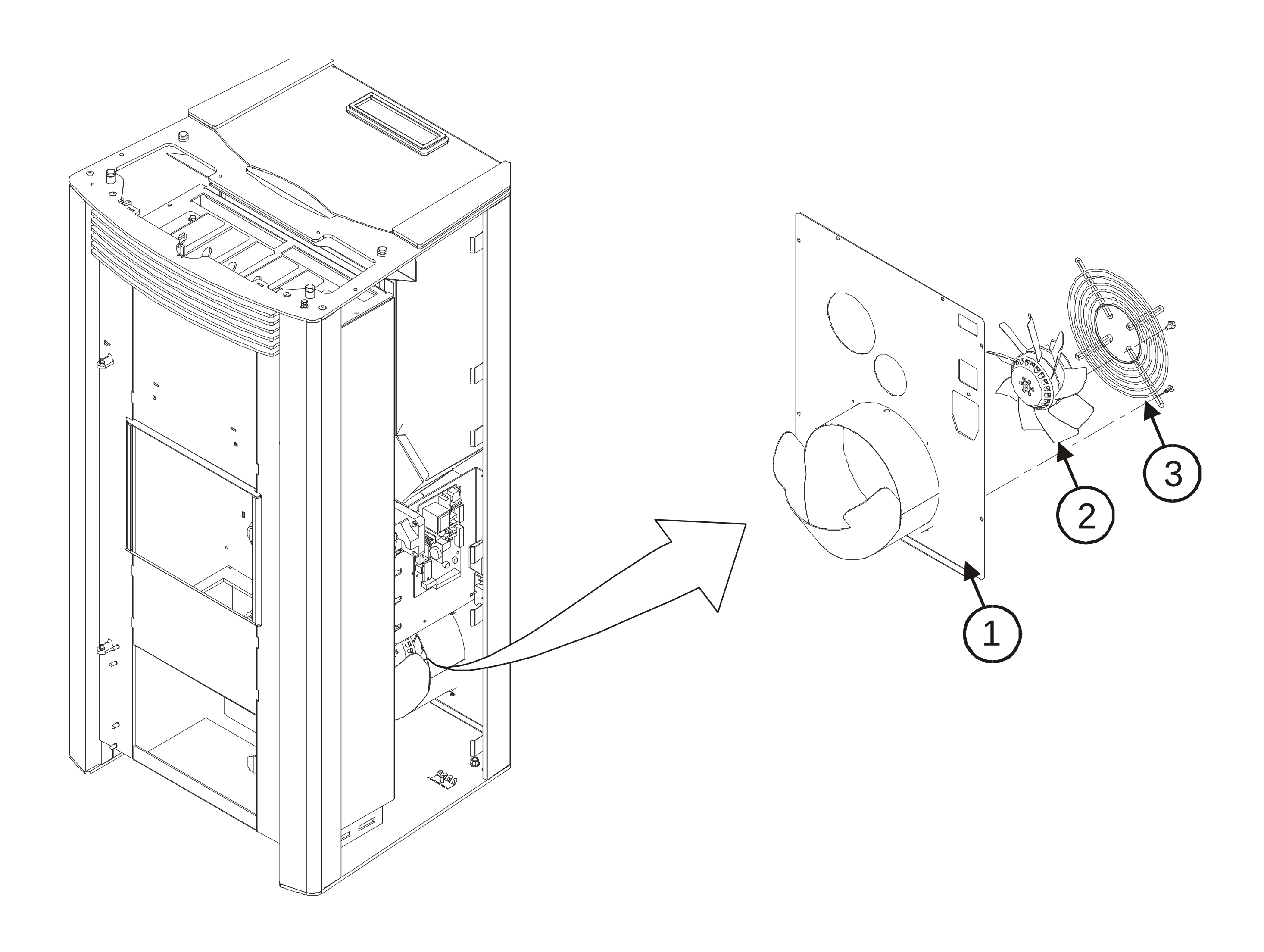
1. Cadre porte en fonte
2. Vis de fin de course poignée
3. Vis de fixation poignée
4. Bride excentrique
5. Poignée
6. Rondelle sphérique
7. Joint à ruban
8. Vitre en vitrocéramique
9. Patte de fixation en vitrocéramique
10. Vis de fixation pour patte
11. Cordon en fibre de céramique

7.3.3. Composants électroniques et mécaniques communs à POLAR et NOVA



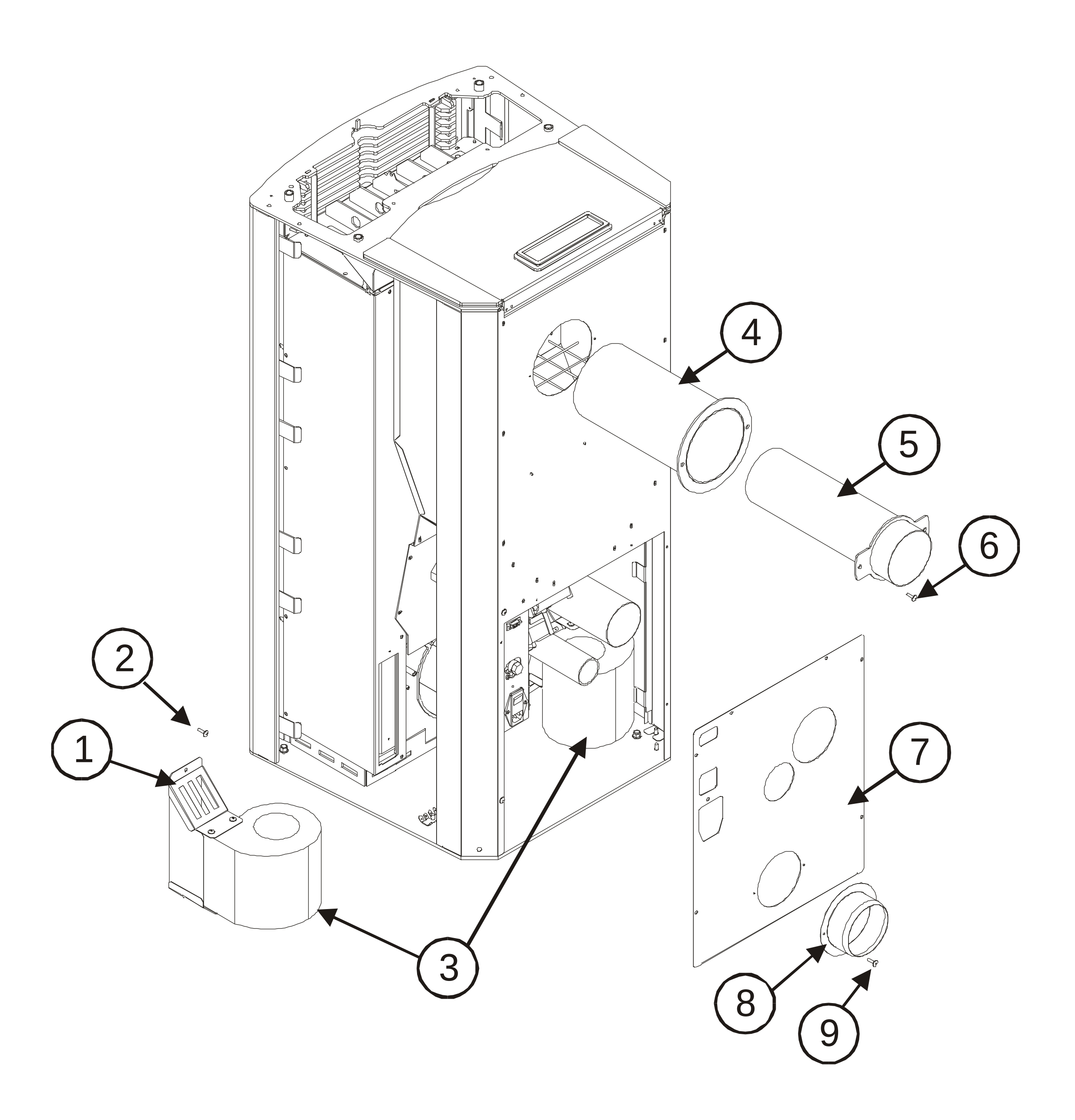
1. Motoréducteur
2. Vis de fixation motoréducteur
3. Couronne de fixation motoréducteur
4. Caoutchouc anti-chocs
5. Base de la vis sans fin
6. Bride en graphite
7. Joint de la base de la vis sans fin
8. Vis sans fin
9. Tuyau sortie fumées
10. Ventilateur expulsion fumées
11. Volute
12. Bougie d'allumage pellet
13. Panneau de commandes
14. Grille de protection réservoir pellet
15. Carte silencieuse pour échangeur
16. Pressostat
17. Carte mère avec microprocesseur
18. Prise sérielle
19. Interrupteur avec compartiment fusibles

7.3.4. Groupe échangeur air chaud POLAR et NOVA Modèle AIR



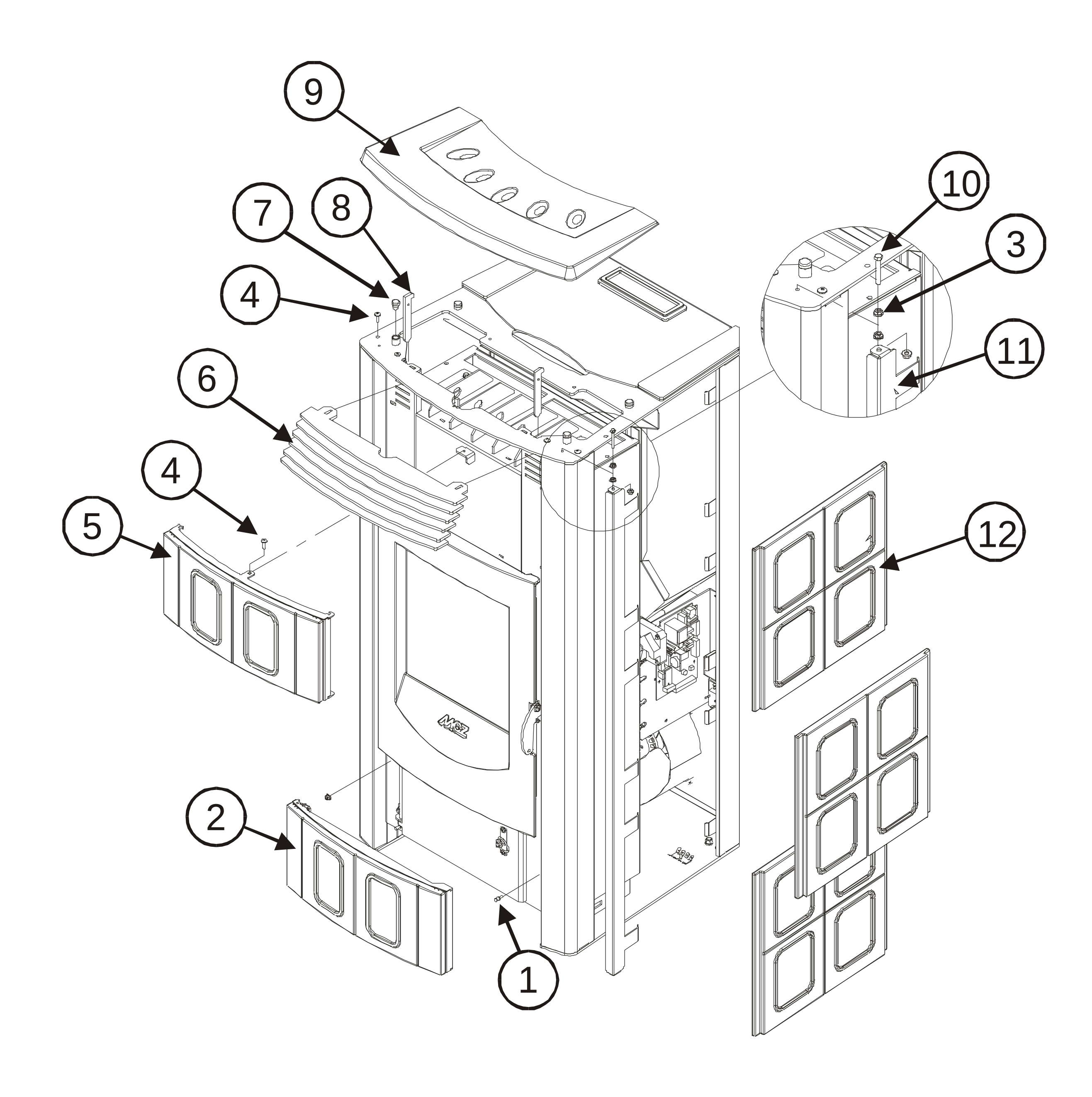
1. Fond arrière avec acheminement
2. Ventilateur échangeur air chaud
3. Grille de protection ventilateur

7.3.5. Groupe échangeur air chaud POLAR et NOVA Modèle MULTIAIR



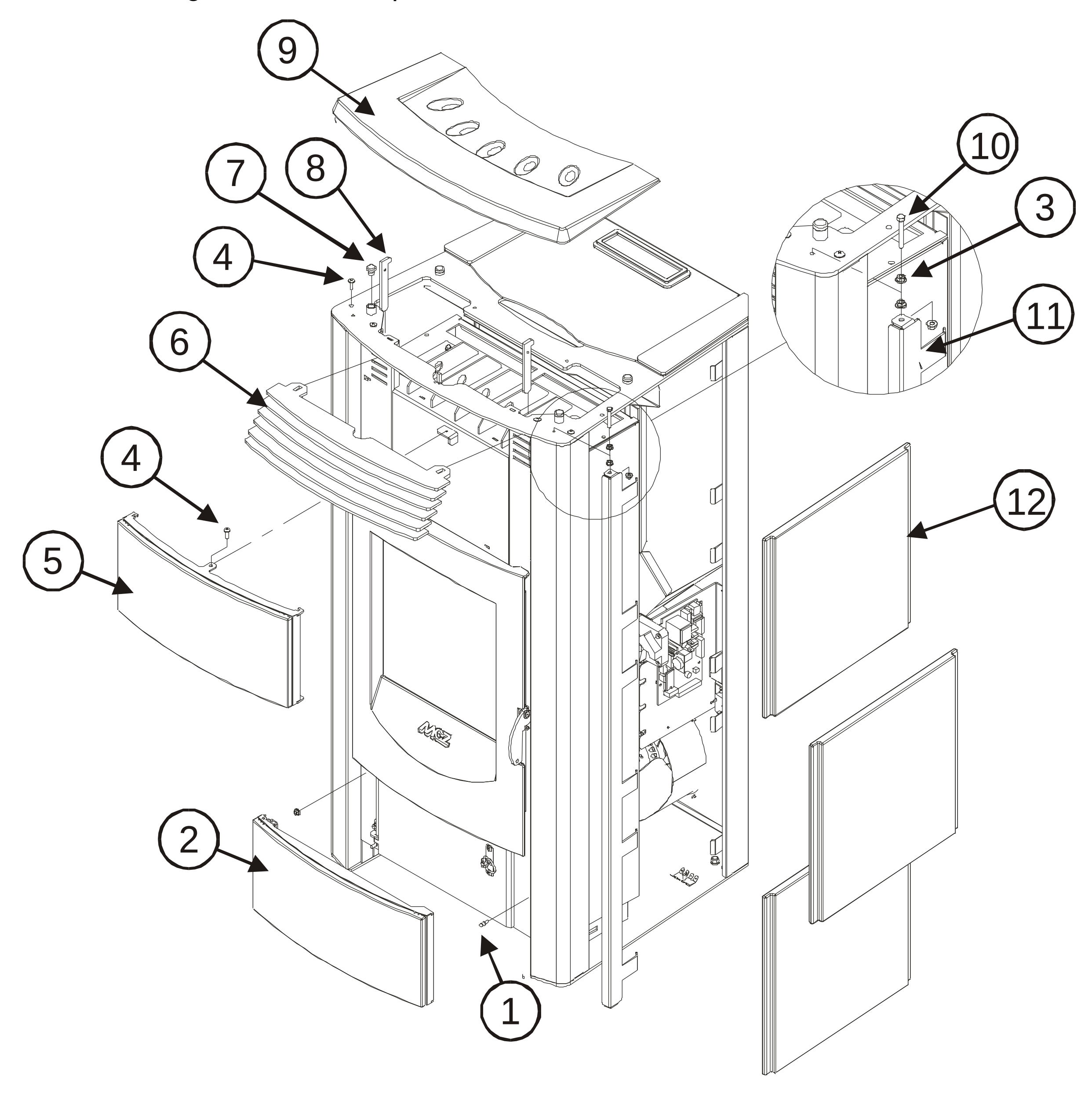
1. Grille pour échappement de l'air
2. Vis de fixation grille
3. Ventilateurs échangeurs air chaud
4. Conduit de protection tuyau sortie air chaud
5. Tuyau de sortie air chaud
6. Vis de fixation
7. Fond arrière en acier
8. Bride prise air
9. Vis de fixation

7.3.6. Habillages en céramique POLAR AIR et MULTIAIR



1. Pivot pour blocage porte
2. Panneau frontal inférieur en majolique POLAR
3. Écrou de fixation du pivot de la patte
4. Vis de fixation
5. Panneau frontal supérieur en majolique POLAR
6. Grille de sortie air chaud
7. Caoutchouc anti-chocs
8. Pivot de fixation grille frontale
9. Dessus en céramique POLAR
10. Pivot patte de fixation des carreaux en céramique latéraux
11. Patte de fixation des carreaux en céramique latéraux
12. Carreaux en céramique latéraux POLAR

7.3.7. Habillages en céramique NOVA AIR et MULTIAIR



1. Pivot pour blocage porte
2. Panneau frontal inférieur en majolique POLAR
3. Écrou de fixation du pivot de la patte
4. Vis de fixation
5. Panneau frontal supérieur en majolique POLAR
6. Grille de sortie air chaud
7. Caoutchouc anti-chocs
8. Pivot de fixation grille frontale
9. Dessus en céramique POLAR
10. Pivot patte de fixation des carreaux en céramique latéraux
11. Patte de fixation des carreaux en céramique latéraux
12. Carreaux en céramique latéraux POLAR



MCZ SPA
Via Guglielmo Oberdan n° 86
33070 Vigonovo di Fontanafredda (Pordenone) - ITALIE
Téléphone : +39 0434 599599 r.a.
Fax : +39 0434 599598
Internet : www.mcz.it
email : mcz@mcz.it

CODE DOCUMENT : 89050048 Rev. 0 Édition : Juin 2005